



ТОРА ОР • ГЛАВА МИШПАТИМ • МААМАР 1

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

«И вот законы, которые ты изложишь им»



Моше, корень которого — Высший Даат света, окружающего все миры, ниспосылает Даат — познание Б-га, переживаемое с такой же ясностью, как зрение, — каждому еврею, даже душам, называемым «животными». Он делает это посредством законов Торы, достигающих внутренней сущности каждой души.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/mishpatim/1/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Моше, корень которого — Высший Даат света, окружающего все миры, ниспосылает Даат — познание Б-га, переживаемое с такой же ясностью, как зрение, — каждому еврею, даже душам, называемым «животными». Он делает это посредством законов Торы, достигающих внутренней сущности каждой души.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Почему Тора говорит: «Если купишь раба-еврея» — в единственном числе, хотя законы излагаются «им» — во множественном? Альтер Ребе отвечает, что «ты» — это Моше, который дает «траву» «животным» Израиля. Стих «Я засею дом Израиля семенем человека и семенем животного» указывает на два уровня душ. Души Ацилут обладают Даат — переживаемым познанием Б-жественности, таким же ясным, как зрение, — коренящимся в Хохме. Души низших миров, то есть почти все души в наше время, познают Б-жественность лишь как «слышание», коренящееся в Бине и не затрагивающее сердце. Моше, верный пастырь, первый и последний избавитель, ниспосылает Даат и им; «траву» (эсев) — это Даат. Ангелы тоже называются «животными»: они познают лишь Малхут и получают Даат через Кедушу, которую они и Израиль произносят вместе, причем каждый зависит от другого. Мишпатим — это галахот, «движение»: глубоко изучая их, человек обретает Даат и поднимается ступень за ступенью. Моше излагает их «им», проникая во внутреннюю сущность их души; и лишь он может достичь «животного», поскольку его Высший Даат принадлежит окружающему свету, перед которым человек и животное равны.

ПЛАН

- | | | |
|----------|---|----|
| 1 | Вопрос | ¶1 |
| | Почему закон о рабе-еврее изложен в единственном числе, хотя законы преподносятся «им»? Потому что «ты» — это Моше, дающий «траву» «животным». | |
| <hr/> | | |
| 2 | Два уровня душ | ¶2 |
| | «Семя человека» — это души Ацилут, чей Даат ощущается подобно зрению и исходит из Хохмы; «семя животного» — души низших миров, чье понимание представляет собой «слышание» и исходит из Бины. Даат соединяет Хохму с Биной, а Высший Даат отличается от Низшего Даат. | |

3	Моше дает Даат	¶3
Моше, верный пастырь, первый и последний избавитель, ниспосылает Даат всем душам. «Трава» — это Даат; она дается и ангелам, которые называются «животными», поскольку постигают лишь Малхут, — через произнесение ими слов «Свят».		
4	«Свят»: ангелы и Израиль вместе	¶4–6
Израиль, коренящийся в мысли, должен произнести «Свят» прежде ангелов, коренящихся в речи; однако телесно Израиль ниже ангелов и получает от них. Поэтому все вместе освящают Б-га, привлекая вниз Кетер и Даат. Все это происходит посредством Моше.		
5	Законы как «движение»	¶7
Мишпат — это галаха, слово, означающее «движение»: подъем миров ступень за ступенью посредством Даат.		
6	Моше излагает их им	¶8
Клипа лишена Даат; Даат обретают посредством глубокого изучения галахот. Моше внедряет его во внутреннюю сущность Израиля, а его Высший Даат, принадлежащий окружающему свету, достигает даже «животного», ибо перед этим светом человек и животное равны.		

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

Даат (знание) לַדַּת

Знание, связанное с душой и переживаемое так же ясно, как зрение; способность, соединяющая Хохму и Бину и привносящая понимание в сердце.

Семя человека и семя животного זרע אדם וזרע בהמה

Два уровня еврейских душ: души Ацилут, обладающие Даат, и души Брия, Йецира и Асия — почти все души в наше время, — чье понимание Б-жественности лишено переживаемого Даат.

Зрение и слышание ראייה ושמיעה

Зрение — это Хохма: непосредственное, захватывающее сознание, от которого разум не может отмахнуться. Слышание — это Бина: понимание, полученное не напрямую, которое угасает, когда внимание переключается.

Высший Даат и Низший Даат דַּת עֲלִיּוֹן ודַּת תַּחְתּוֹן

Высший Даат соединяет Хохму и Бину и соответствует уровню Моше — свету, окружающему все миры; Низший Даат связывает разум с эмоциональными качествами и составляет их внутреннюю сторону.

Раая Меэмна (верный пастырь) רַעְיָא מְהִימְנָא

Одно из имен Моше; здесь оно истолковывается как имя пастыря, укрепляющего веру Израиля, давая им Даат.

Кедуша («Свят») קְדוּשָׁה

Возглас «Свят», который вместе произносят ангелы и Израиль и через который Даат привлекается в три низших мира.

Галаха как «движение» הלכה / הליכה

Законы Торы представляют собой «движение»: углубленно изучая их, человек обретает Даат и поднимается с уровня на уровень.

Вопрос

1 ואלה המשפטים^{1,2} אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי³ וגו'.⁴ וצ"ל דלפניהם משמע לשון רבים וכי תקנה הוא לשון יחיד והל"ל כי יקנו.^{5,6}

«И вот постановления, которые ты поставишь перед ними: если купишь раба-еврея» и т. д. Надо понять: слова «перед ними» стоят во множественном числе, тогда как «если купишь» — в единственном; следовало бы сказать: «если купят».

Маамар начинается с первого стиха главы Мишпатим и следующего за ним закона о рабе-еврее. Алтер Ребе указывает на грамматическое несоответствие: «перед ними» обращено ко многим, а «если купишь» (ки тикне) — к одному человеку; следовало бы ожидать множественного числа: «если купят».

אך הענין הוא דכי תקנה קאי על מרע"ה⁷ וקאי אדלעיל מיניה⁸ היינו על מ"ש ואלה המשפטים אשר תשים.

Но объяснение таково: слова «если купишь» относятся к Моше Рабейну, да будет он благословен, и связаны с тем, что сказано перед ними, то есть со словами «И вот постановления, которые ты поставишь».

Ответ состоит в том, что «ты» в словах «если купишь» — сам Моше; это то же обращение, что и в предшествующем стихе: «которые ты поставишь перед ними». Таким образом, закон о рабе-еврее читается как часть описания того, как Моше ставит постановления перед Израилем.

משה רבינו ע"ה דוקא ישים המשפטים לפניהם והיינו על ידי כי תקנה ע"ע כו'. דהנה כתיב ונתתי עשב בשדך^{9,10} לכהמתך שזה קאי על משה רבינו ע"ה שמשפיע בחי' עשב לכהמתך.

Именно Моше Рабейну, да будет он благословен, поставит постановления перед ними, и сделает он это посредством сказанного: «Если купишь раба-еврея» и т. д. Ведь сказано: «И дам Я траву на твоём поле для твоих животных». Эти слова относятся к Моше Рабейну, да будет он благословен, который сообщает качество «травы» «для твоих животных».

Только Моше может поставить постановления перед Израилем, и, согласно тексту, он делает это посредством того, что описано в словах «если купишь раба-еврея». Чтобы объяснить это, Алтер Ребе приводит стих «И дам Я траву на твоём поле для твоих животных» и относит его к Моше, который сообщает духовную «траву» тем, кого называют «животными». В следующих абзацах объясняется, кто эти «животные» и что такое «травы».

Два уровня душ

2 והענין דכתיב וזרעתי את בית ישראל¹¹ זרע אדם וזרע בהמה^{12, 13} שיש ב' מדרגות בנשיי¹⁴. הא' הם

הנשמות הגבוהות מאד במעלה ומדרגה והם הנקי זרע אדם

Объяснение таково: сказано: «И засею дом Израиля семенем человеческим и семенем животным»; [это означает,] что среди душ Израиля есть два уровня. Первый — души, чрезвычайно высокие по своему достоинству и уровню; они называются «семенем человеческим»,

В пророчестве Йирмиягу говорится, что Израиль будет засеян «семенем человеческим и семенем животным». Альтер Ребе понимает эти два «семени» как два уровня еврейских душ и начинает с высшего, называемого «семенем человеческим».

שהם הנשמות שנמשכו מבחינת אדם העליון שעל הכסא כנ"ל דכתיב נעשה אדם בצלמנו כדמותנו¹⁵ (והיינו נשמות דאצילות והם הנקי בנים משא"כ נשמות דבריאה יצירה עשיה נקי עבדים¹⁶. וזהו אם כבנים אם כעבדים)¹⁷

ибо это души, происходящие от уровня Высшего Человека над Троном, как говорилось выше, о чём сказано: «Создадим человека по образу Нашему, по подобию Нашему». (То есть это души мира Ацилут (мира эманации); они называются «детьми», тогда как души миров Брия (мира творения), Йецира (мира формирования) и Асия (мира действия) называются «слугами». Таков смысл слов «то ли как дети, то ли как слуги».)

Эти души происходят от «Высшего Человека» над Троном — подобия человека, увиденного над Троном в пророческом видении Колесницы, по образу которого был создан человек. В скобках поясняется, что это души мира Ацилут, называемые «детьми», тогда как души трёх нижних миров называются «слугами», как сказано в молитве Рош а-Шана: «то ли как дети, то ли как слуги».

והיינו כמו שמעלת האדם שיש לו דעת כך אלו הנשמות יש להם דעת גדול באלקות ופי' דעת אין ר"ל הידיעה לבד¹⁸ אלא בחי' הרגשה ממש וכמשי"ת.

Иными словами, подобно тому как превосходство человека состоит в том, что у него есть Даат (знание), так и у этих душ есть великое постижение Б-жественности посредством Даат. Даат означает не просто знание, а уровень действительного ощущения, как будет объяснено далее.

Человек выше животного, потому что обладает даат, знанием; подобно этому, у этих душ есть великое постижение Б-жественности посредством Даат. Альтер Ребе сразу уточняет: здесь Даат — не просто знание, а действительное ощущение; эту мысль он развивает далее.

והבי' הוא בחי' זרע בהמה (והיינו נשמות דבי"ע שהם כמעט כל הנשמות שבדורותינו¹⁹ כי נשמות דאצילות הן בני עלייה²⁰ שהם מועטים כו'²¹ אפי' בדורות הראשונים) שהם הנשמות שאין להם דעת כ"כ באלקות.

Второй уровень — «семя животное» (то есть души миров Брия, Ёецира и Асия, составляющие почти все души в наших поколениях, ибо души Ацилут — это бней алия, «люди возвышенного уровня», которых мало и т. д., даже в ранних поколениях): это души, у которых не столь велико постижение Б-жественности посредством Даат.

Второй уровень, «семя животное», — это души миров Брия, Ёецира и Асия; в скобках отмечено, что они составляют почти все души наших поколений. Души Ацилут — бней алия, «люди возвышенного уровня», по выражению мудрецов, сказавших, что таких людей мало; их было мало даже в ранних поколениях.

ואין ר"ל שאין להם שכל והשגה באלקות אלא אף גם שיש להם שכל והשגה שמשיגים ומשכילים גדולת הבורא ית' מפי ספרים ומפי סופרים השגה והבנה גדולה איך שהקב"ה מחיה ומהווה הכל ושלגדולתו אין חקר²² כו'.

Это не означает, что у них нет интеллекта и постижения Б-жественности. Напротив, у них есть интеллект и постижение, позволяющие им из книг и от учителей постигать и уразумевать величие Творца, благословен Он, с глубоким пониманием того, как Святой, благословен Он, даёт жизнь всему и приводит всё к бытию, и что «величие Его неисследимо» и т. д.,

То, что они называются «животными», не означает отсутствия у них интеллекта. Они могут учиться по книгам и у учителей и хорошо понимать, как Б-г даёт жизнь всему и приводит всё к бытию, а также то, что величие Его не имеет предела.

אך שאין זה בבחי' דעת והרגשה בנפשו²³ לכן נק' בהמה שהבהמה יש לה ראייה ושמיעה כו'

однако это не становится для них Даат и ощущением в душе. Поэтому они называются «животными»: ведь животное обладает зрением и слухом и т. д.,

Им недостаёт Даат — внутреннего ощущения того, что они понимают. Сравнение с животным уместно, поскольку животное действительно видит и слышит.

רק שאין לה דעת²⁴ כך הוא בחינת נשמות אלו שאין בהם בחינת הדעת באלקות שהדעת היא בחי' הרגשה כשהשכלה נקשרת ונקבעה בנפשו כאלו מרגיש

но у него нет Даат. Так и у этих душ: в них нет уровня Даат в постижении Б-жественности. Ведь Даат — это уровень ощущения, когда постигнутая мысль связывается с душой и закрепляется в ней, словно человек ощущает [eë].

Однако у животного нет даат; так и эти души лишены Даат в постижении Б-жественности. Здесь Даат определяется как стадия, на которой мысль связывается с душой и закрепляется в ней, так что человек ощущает её.

כי דעת מלשון והאדם ידע²⁵ כו' שהוא בחי' התקשרות והתחברות²⁶ ועד"ז נאמר ומבשרי אחזה²⁷ אלוה אחזה ממש כאילו רואה כו' ואע"פ שא"א לראות האלקים בעין הגשמי מ"מ הוא

Ибо слово «Даат» связано с выражением «И познал человек...» и означает связь и соединение. В этом смысле сказано: «И от плоти моей узрю Б-га»: «узрю» — именно так, словно вижу, и т. д. И хотя увидеть Б-га физическим глазом невозможно, тем не менее...

Даат происходит от того же корня, что и слова «И познал человек (яда) Хаву», описывающие близкое единение; поэтому Даат означает связь с тем, что познают. Слова Ийова «И от плоти моей узрю Б-га» описывают такое познание как своего рода видение, хотя физическими глазами Б-га увидеть невозможно.

ע"ד שהאדם יודע ומרגיש בנפשו אשר בקרבו שגם כן א"א לראות מהות הנפש איך ומה היא מ"מ הוא נרגש ממנה ע"י שרואה חיות הגוף

подобно тому, как человек знает и ощущает свою душу внутри себя. Ведь и здесь невозможно увидеть сущность души — какова она и что она собой представляет; тем не менее он ощущает её, видя жизненную силу тела,

Чтобы показать, как можно «видеть» невидимое, Альтер Ребе приводит в пример душу. Никто не может увидеть саму душу, однако каждый ощущает её по той жизненной силе, которую она даёт телу.

שהוא מהנפש וכאשר ישן מסתלק החיות וכשניעור משנתו תשוב אליו גילוי אור וחיות הנפש כך עד"ז ממש הוא בחינת הדעת באלקות שיש לנשמות דאצי"

проистекающую от души. Когда человек спит, жизненная сила отступает, а когда он пробуждается от сна, к нему возвращается раскрытие света и жизненной силы души. Совершенно так же обстоит дело с уровнем Даат в постижении Б-жественности, которым обладают души мира Ацилут,

Когда человек спит, жизненная сила души отступает, а пробудившись, он вновь обретает её; таким образом, душа ощущается по её проявлениям. Точно так же души мира Ацилут постигают Б-жественность посредством Даат.

כמאמר איוב ומכשרי אחזה כו' והגם דלית מחשבה תפיסא ביה כלל²⁸ היינו שמהותו אינו מושג

как сказано у Иова: «И от плоти моей узрю» и так далее. И хотя «никакая мысль не может постичь Его вовсе», это означает, что Его сущность непостижима,

Именно это имел в виду Иов, говоря: «От плоти моей узрю». Альтер Ребе принимает положение, что «никакая мысль не может постичь Его вовсе», и поясняет: сущность Б-га непостижима.

אבל מציאותו נודע ונרגש מה שאנו רואים שהעולמות שהם כמו גוף גדול הם חיים וקיימים

однако Его существование известно и ощущается благодаря тому, что мы видим: миры, подобные одному великому телу, живы и пребывают.

Однако существование Б-га можно познать и ощутить по тому, что мы видим. Миры подобны одному великому телу — они живы и пребывают.

והרי חיות זה בהן הוא מא"ס ב"ה השופע בהן בכל רגע והשכלה זו מושגת לכל.

И эта жизненная сила в них исходит от Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, непрестанно изливающего её в них. Это постижение доступно каждому.

Их жизнь исходит от Бесконечного, Который каждое мгновение изливает её в них, подобно тому как жизнь тела исходит от души. Каждый может постичь эту мысль разумом.

אך כשהיא מתקשרת בנפש שיהיה נקשר ונרגש ממנה ממש כאילו רואה זה נקי²⁹ בחי דעת

Но когда это связывается с душой, так что человек соединён [с этим] и действительно ощущает это, словно видит, это называется уровнем Даат.

Когда эта мысль связывается с душой и человек ощущает её столь же ясно, как если бы видел собственными глазами, это и есть Даат. Различие между двумя уровнями душ состоит не в том, что они знают, а в глубине переживания.

ועל זה אמרו איזהו חכם הרואה את הנולד³⁰ כאלו רואה בעין ממש הולדת והתהוות היש מאין כו' וע"ז

נאמר והי עליהם יראה³¹ כו'

Об этом сказали: «Кто мудр? Тот, кто видит рождающееся» — словно видит собственными глазами рождение и возникновение сущего из небытия и так далее. И об этом сказано: «И Б-г будет виден над ними» и так далее.

Изречение мудрецов «Кто мудр? Тот, кто видит рождающееся», обычно понимаемое как способность предвидеть последствия, прочитывается буквально: мудрый человек «видит», как каждое мгновение рождается творение — сущее из небытия. Стих «И Б-г будет виден над ними» приводится как ещё одно выражение видения Б-жественности.

משא"כ כשאין השכלה והבנה זו בבחי' קירוב והרגשה ממש כנפש נקי' בחי' זו זרע בהמה ואף שיש לו שכל והשגה גדולה באלקות

И напротив, когда это постижение и понимание не становятся для души близкими и по-настоящему ощутимыми, такой уровень называется «семенем животного», хотя человек обладает большим разумом и постижением Б-жественности.

Если то же понимание остаётся отстранённым и не ощущается душой, это уровень «семени животного», сколь бы велико ни было постижение. Низший уровень определяется отсутствием ощутимой близости, а не отсутствием знания.

וגם כל ישראל מאמינים כו' והאמונה היא למעלה מן הדעת³² מ"מ הוא נקי' עטרה שהוא בחינת מקיף וצ"ל ג"כ בחי' דעת.

И все евреи также веруют и т. д., а вера выше Даат. Тем не менее она называется «венцом» (атара), то есть уровнем мак"י (окружающего света), и необходим также уровень Даат.

Альтер Ребе предупреждает возможный вопрос: все евреи обладают верой, и вера выше Даат, так зачем же нужен Даат? Он отвечает, что вера называется «венцом» — тем, что окружает человека свыше (мак"י), но не входит в него; поэтому необходим также Даат.

כמו שכתוב דע את אלקי אביך³³ כו' כי ע"י הדעת עי"ז אין העולם מסתיר להם כלל

Как сказано: «Познай Б-га отца твоего» и т. д. Ибо благодаря Даат мир вовсе не скрывает от них [Б-жественность].

Призыв Давида «Познай Б-га отца твоего» требует познания Б-га, а не одной лишь веры в Него. Благодаря Даат мир уже вовсе не скрывает от человека Б-жественность.

וגם האהבה שהיא באה מבחי' הדעת וראיה חושיית אין ערוך אליה כו' וכן היראה כי אינו דומה שמיעה לראיה^{34, 35}

И любовь, происходящая от уровня Даат и чувственного видения, также несравненно выше и т. д.; так же и трепет, ибо «слышание не сравнится с видением».

Любовь и трепет, возникающие благодаря Даат — подобно чувственному видению, — несравненно сильнее тех, что порождены одним лишь пониманием. Здесь действует принцип, выраженный мудрецами: слышание не сравнится с видением.

(ופי' ראיה³⁶ הוא ע"פ מארז"ל הסתכל בשלשה דברים^{37,38} הסתכל דוקא בבחי' ראיה בעין השכל כמו אדם המבין בחכמתו ורואה שיבא עליו איזה דבר טוב או רע אע"פ שרחוק הזמן שיבא הדבר

(Значение слова «видение» раскрывается согласно изречению наших благословенной памяти мудрецов: «Вглядывайся в три вещи». Именно «вглядывайся» — то есть видь мысленным оком. Это подобно человеку, который благодаря своей мудрости понимает и видит, что его ожидает нечто хорошее или плохое; хотя до того, как это произойдет, еще далеко,

Далее в длинном отступлении объясняется «видение» в созерцании — на основе слов трактата Авот: «Вглядывайся в три вещи». Слово «вглядывайся» означает видение мысленным оком, подобное предвидению человека, понимающего, что его ожидает нечто хорошее или плохое, хотя это случится еще нескоро.

הנה מפני הסתכלות שכלו הוא כאלו רואה מיד בעיניו וכאלו הובא עליו ומתיירא מאד אם רע הוא או שמח אם טוב הוא.

из-за этого мысленного созерцания он словно сразу видит это собственными глазами, словно это уже произошло с ним; и если это дурное, он очень боится, а если хорошее — радуется.

Поскольку он так ясно видит это в уме, он реагирует так, словно оно уже перед ним: боится дурного и радуется хорошему. Так интеллектуальное «видение» приводит в движение чувства.

אבל בחי' שמיעה דהיינו בחי' התבוננות בלבד במחשבה עמוקה כמו אם שומע מאחרים שיבא הדבר לא יפול עליו כ"כ היראה או השמחה מהדבר מפני שאין עדיין הדבר בהתגלות גמור

Но уровень слышания, то есть одно лишь созерцание в глубокой мысли, подобен случаю, когда человек слышит от других, что это произойдет: страх или радость по этому поводу не охватывают его в такой степени, поскольку это еще не раскрыто полностью.

«Слышание», напротив, — это глубокое созерцание, остающееся восприятием из вторых рук, подобно тому, как человек слышит от других о грядущем событии. Такая весть не захватывает его так же сильно, поскольку происходящее еще не раскрылось ему полностью.

אע"פ שמתבונן בו אינו כאלו רואה בעיניו ממש כו' וזהו שאמר הסתכל בשלשה דברים כו' שיהיה ענין התבוננות אלקות אצלו כאדם המבין בחכמתו ורואה הדבר אע"פ שרחוק כו' כי איזהו חכם³⁹ הרואה את הנולד כו'

Хотя он и созерцает это, но это не то же самое, как если бы он видел собственными глазами и т. д. Поэтому он и сказал: «Вглядывайся в три вещи» и т. д.: созерцание Б-жественности должно быть подобно тому, как человек благодаря своей мудрости понимает и видит нечто, хотя это еще далеко и т. д. Ведь «кто мудр? Тот, кто видит то, что рождается» и т. д.

Таким образом, даже тщательное созерцание не тождественно видению. Поэтому в Мишне сказано «вглядывайся»: она требует, чтобы созерцание Б-жественности было столь же живым, как предвидение мудреца, который «видит то, что рождается».

משא"כ בחי' שמיעה היא מבחי' בינה היינו שמבין אחדות ה' איך שכולא חד ושכל העולמות בטלים ומבוטלים כאין נגדו ושהכל בהשפעת חיותו ית' ובו אין שינוי כו' כידוע כל ענין אחדות ה'

С другой стороны, уровень слышания относится к уровню Бины (понимания): человек понимает единство Б-га — то, что «всё едино», что все миры совершенно ничтожны и как бы вовсе не существуют перед Ним, что всё получает жизненную силу благодаря Его, благословен Он, воздействию, а в Нем Самом нет изменений и т. д., — как известно из учения о единстве Б-га.

Слышание соответствует Бине — способности развивать и подробно постигать предмет. Здесь предметом является единство Б-га: всё едино, все миры ничтожны перед Ним, всё получает жизнь от Его жизненной силы, а Он Сам не изменяется.

אע"פ שמתבונן בו הדק היטיב וכל עומק מחשבתו טרוד בה והרי נקבעה האמונה בלבו מאד מ"מ הוא רק ע"ד שמיעה והבנה לבד ואין הענין בהתגלות גמור כאלו רואה⁴⁰ בעיניו ולפיכך כשיסיר מחשבתו אף לפי רגע פונה לדרכי תאויה כו'.

Хотя он размышляет об этом весьма глубоко, и вся глубина его мысли поглощена этим, и вера очень прочно утвердилась в его сердце, тем не менее это лишь подобно слышанию и пониманию, и предмет не раскрыт полностью, словно он видит его своими глазами. Поэтому, когда он отводит от него мысль хотя бы на мгновение, [его душа] обращается к путям своих желаний и т. д.

Человек может глубоко размышлять об этом и твердо в это верить, но всё же это остается «слышанием», а не полным раскрытием. Доказательство тому — стоит его мысли отвлечься, и его душа устремляется вслед за своими желаниями.

משא"כ כשענין האחדות בהסתכלות חכמה שהוא מקור הבינה קודם שיבא הענין להתבוננות והרחבה כו' הוא ממש כמו ראיית העינים ואי אפשר לו בשום אופן להסיר מחשבתו וכל המדות מענין האחדות ובכל עשיותיו ועניניו דבוק בו ית' דביקות נפלא מפני היותו רואה המלך בעיניו.

Иначе обстоит дело, когда единство [Б-га] воспринимается взором Хохмы (мудрости), которая является источником Бины, прежде чем предмет становится предметом размышления и расширенного осмысления и т. д.: это в точности подобно зрению, и тогда ему совершенно невозможно отвести мысль и все эмоциональные качества (мидот) от единства. Во всех своих поступках и делах он необычайно прилеплен к Нему, благословен Он, потому что видит Царя своими глазами.

Когда единство Б-га постигнуто в Хохме — первом проблеске озарения, который предшествует Бине и порождает ее, — это подобно зрению. Тогда человек не может отвести от него ни мысль, ни чувства и во всех своих делах прилеплен к Б-гу, словно видит Царя перед собой.

וזה היה בזמן קבלת התורה וכל העם רואים את הקולות^{41, 42} רואים את הנשמע^{43, 44} ולאחר שחטאו הורידו מבחי' זו לבחי' שמיעה שהיא בחי' בינה ויכלו לחטוא כו' נמצא חכמה היא בחי'⁴⁵ ראייה.

Так было во время дарования Торы: «И весь народ видел звуки» — они видели то, что обычно слышат. После того как они согрешили, их низвели с этого уровня на уровень слышания, то есть на уровень Бины, и они смогли грешить и т. д. Следовательно, Хохма — это уровень зрения,

Во время дарования Торы Израиль достиг такого уровня: «весь народ видел звуки» — видел то, что обычно лишь слышат. После того как они согрешили, их низвели на уровень слышания, при котором грех становится возможен. Поэтому Хохма — это зрение, а Бина — слышание.

ובינה היא בחי' שמיעה. ונודע דאבא מקנן באצי'⁴⁶ וכינה בכריאה לכן הנשמות דכריאה אין בהם בחי' ראייה רק שמיעה והבנה. וע"כ נקרא זרע בהמה.⁴⁷

а Бина — уровень слышания. Известно, что Аба (Хохма) «гнездится» в мире Ацилут, а Бина — в мире Брия. Поэтому души мира Брия не обладают уровнем зрения, но лишь слышанием и пониманием; потому они и называются «семенем животного».

Согласно Каббале, Аба (Хохма) пребывает, или «гнездится», в мире Ацилут, тогда как Бина пребывает в мире Брия, мире Престола. Поэтому души, коренящиеся в Брия, обладают слышанием и пониманием, но не зрением; потому их и называют «семенем животного».

משא"כ נשמות דאצ"י שם גלוי בחי' חכמה וראיה ונקרא זרע אדם כו'. והנה בחי' הממוצעת המחבר ומזווג חכמה עם בינה הוא הדעת. דעת הוא לשון התקשרות כמ"ש והאדם ידע⁴⁸ כו'.

Иначе обстоит дело с душами мира Ацилут: в них раскрыт уровень Хохмы и зрения, и они называются «семенем человека» и т. д. Промежуточный уровень, соединяющий и объединяющий Хохму с Биной, — это Даат (знание). Даат означает связь, как сказано: «И Адам познал...» и т. д.

В душах мира Ацилут раскрыты Хохма и зрение, поэтому они — «семя человека». Даат — это способность, соединяющая Хохму и Бину; стих «И Адам познал» показывает, что Даат означает связь.

דהיינו שיהיה מקושר בעומק נקודת הלב במחשבת הבינה שמתכונן משא"כ בינה לבדה היא היות הענין במחשבה לבד ואין נוגע לעצמותו דהיינו ללבו כלל

То есть он связан глубиной точки сердца с мыслью Бины, над которой размышляет. Бина же сама по себе означает, что предмет пребывает лишь в мысли и совершенно не затрагивает его сущность, то есть его сердце.

Даат означает, что человек связан с предметом размышления глубиной своего сердца. Одна лишь Бина удерживает предмет в мысли, не затрагивая его подлинную сущность — сердце.

אבל שיהיה רעותא דלבא התלהבות לבבו ודכיקותו בהענין שמחשב עד שיהיה כולו בהענין דבוק מאד בכל חושי גופו זה נקרא דעת הוא גורם שיתחבר בחי' חכמה לבינה

Но когда возникает желание сердца (реута де-либа), жар сердца и прилепленность к предмету, о котором он размышляет, так что он весь погружен в этот предмет и глубоко связан с ним всеми чувствами своего тела, — это называется Даат. Именно это приводит к соединению уровня Хохмы с Биной;

Когда размышление рождает желание сердца, его жар и прилепленность, так что человек всем своим существом поглощен предметом, это и есть Даат. Так Даат соединяет Хохму с Биной.

דהיינו⁴⁹ שיגרום ברוב חוזק ההתבוננות עד שיהיה בהכנה בחי' ראיה ראית החכמה כנ"ל. ולכן בחי' זרע אדם היינו נשמות שיש בהם בחי' הדעת שהוא הממשיך גלוי החכמה והראיה בהתבוננות שיבא לבחי' ומבשרי אחזה אלוה ממש.

то есть благодаря великой силе размышления оно приводит к тому, что в Бине возникает уровень зрения — зрение Хохмы, как сказано выше. Поэтому «семя человека» — это души, обладающие уровнем Даат, который привлекает раскрытие Хохмы и зрения в размышление, так что человек достигает уровня слов «и от плоти моей узрю Б-га» — в буквальном смысле.

Сильное размышление позволяет Даат привнести «зрение» Хохмы в понимание Бины. Души, обладающие таким Даат, достигают уровня слов Ийова: «от плоти моей узрю Б-га»; они и есть «семя человека».

משא"כ כשאין בו בחי' דעת הנ"ל הממשיך גלוי החכמה כו' אז הוא רק בבחי' שמיעה והבנה לבדה מבחי' בינה דמקנא בבריאה וע"כ נק' זרע בהמה כו')

Тогда как, если ему недостает упомянутого уровня Даат, который низводит раскрытие Хохмы и т. д., он находится лишь на уровне одного только слышания и понимания — на уровне Бины, которая «гнездится» в Брия; поэтому он называется «семенем животного» и т. д.)

Без этого Даат человеку доступны лишь слышание и понимание, коренящиеся в Бине, которая пребывает в Брия; он — «семя животного». Этим завершается длинное пояснение в скобках, начавшееся с объяснения понятия «видение».

ואף שהבהמה אין לה גם שמיעה והבנה הוא עד"מ שהרי הבהמה יש לה ג"כ כח המדמה וכך השכל וההבנה באלקות כשהוא רק בבחי' שמיעה לבד ה"ז

И хотя животное также лишено слышания и понимания, здесь имеется в виду аналогия: ведь у животного тоже есть сила воображения. Так и разум и понимание Б-жественности, если они находятся лишь на уровне одного слышания, — это

Возникает возражение: животному также не свойственны слышание и понимание в этом смысле. Альтер Ребе отвечает, что здесь проводится аналогия, поскольку у животного есть воображение, а понимание Б-жественности, которое лишь «услышано», подобно воображению.

כמו בחי' דמיון בעלמא ונקי' בחי' כדמותנו. וע"ז נאמר היינו כחולמים⁵⁰ כמו בחלום שאין נשאר רק כח המדמה כו'.

лишь простое воображение, и это называется уровнем «по подобию нашему». Об этом сказано: «Мы были словно сновидцы» — как во сне, когда не остается ничего, кроме силы воображения, и т. д.

Такое понимание подобно простому воображению и потому соответствует словам «по подобию нашему» (кидмутейну) — слову, родственному слову димьён, «воображение». Описывая это состояние, стих говорит: «Мы были словно сновидцы», поскольку во сне действует лишь воображение.

(עמ"ש"ל פ' וישב על פסוק זה. אבל בחי' נעשה אדם בצלמנו זהו בחי' זרע אדם בחי' ראייהכו'. אך הנה בחי' דעת המחבר החכמה בבינה נקי' דעת עליון. ויש בחי' דעת תחתון שהוא התקשרות המוחין בהמדות.)

(См. выше, в разделе Вайешев, объяснение этого стиха. Но уровень «сотворим человека по образу Нашему» — это уровень «семени человека», уровень видения и т. д. Однако Даат, соединяющий Хохму с Биной, называется высшим Даат (Даат Эльон). Есть также уровень низшего Даат (Даат Тахтон), то есть связь интеллекта (мохин) с эмоциональными качествами,

В примечании отсылают к объяснению слов «Мы были словно сновидцы» в «Тора Ор», раздел Вайешев, и противопоставляют им слова «по образу Нашему» — видение, связанное с «семенем человека». Затем различаются два вида Даат: высший Даат, соединяющий Хохму и Бину, и низший Даат, связывающий интеллект с эмоциями.

והוא פנימיות המדות. ולקמן כפי' ונתתי עשב מבואר דגם בהמשכת בחי' דעת תחתון נקי' אדם. וע' בלקי"ת⁵¹ פ' שמות ד"ה וירא כו' דע כי כו')⁵²

и он является внутренней стороной эмоциональных качеств. Ниже, в объяснении слов «И Я дам траву», разъясняется, что и при низведении уровня низшего Даат человека называют «человеком». См. также «Ликутей Тора», раздел Шмот, маамар, начинающийся словами «Ваяр» («И увидел»), и т. д.: «Знай, что...» и т. д.)

Низший Даат — это внутренняя сторона эмоций, благодаря которой они становятся подлинными и устойчивыми. Даже низведение этого низшего Даат дает человеку право называться «человеком», как объясняется ниже при разборе слов «И Я дам траву». В примечании издательства Кеот указано, что приведенная здесь ссылка на «Ликутей Тора» относится к сочинению Ари-Заля с таким названием.

Моше дает Даат

3 והנה משה רבע"ה כחו גדול שממשיך ומשפיע בחיי דעת⁵³ בכנס"י אף גם בנשמות שנקראו זרע בהמה שיהיה בהם בחינת דעת והרגשה באלקות להיות וידעת היום⁵⁴ כו'

Итак, Моше Рабейну, да будет память о нём благословенна, обладает великой силой: он ниспосылает и сообщает уровень Даат (знания) общине Израиля, даже душам, называемым «семенем животного», чтобы в них были уровень Даат и ощущение Б-жественности, дабы исполнилось сказанное: «И познаешь ты ныне» и т. д.,

Великая сила Моше — ниспосылать Даат, ощущаемое знание о Б-ге, всему Израилю, даже душам, называемым «семенем животного». Благодаря ему они могут исполнить сказанное: «И познаешь ты ныне», — познать и ощутить Б-жественность, а не только верить.

דע את אלקי אביך כו' (והוא המזווג וממשיך בחיי חכמה לבינה שיהיו בהתבוננות בחיי ראייה כו')

«Познай Б-га отца твоего» и т. д. (Именно он соединяет и ниспосылает уровень Хохма (мудрость) в Бину (понимание), чтобы в созерцании был аспект видения и т. д.)

Слова «Познай Б-га отца твоего» выражают тот же призыв к познанию. В скобках добавлено, что Моше делает это, соединяя Хохму с Биной, чтобы созерцание стало «видением», как объяснено в абзаце 2.

כי משה רבע"ה נקי רעיא מהימנא אחד המיוחד משבעה רועים שרועה ומפרנס הנש"י בהשפעתו אליהם מוח הדעת שזהו פירוש רעיא מהימנא שמפרנס את האמונה.

Ибо Моше Рабейну, да будет память о нём благословенна, называется Рая Меэмна (верный пастырь) — он единственный и неповторимый среди семи пастырей, которые пасут и питают души Израиля, сообщая им разум Даат. Таково значение слов Рая Меэмна: он питает веру.

Зоар называет Моше Рая Меэмна — «верный пастырь»; он занимает особое место среди семи пастырей Израиля. Алтер Ребе истолковывает это звание как «пастырь веры»: Моше питает и укрепляет веру Израиля, даруя им способность Даат.

ולכך הוא גואל ראשון וגואל אחרון^{55, 56} פ"י גואל ראשון שהוא המשפיע להם בחי' הדעת שבתחלת הדבור שלו אמר להם וידעתם כי אני⁵⁷ הו"י כי מקודם כתיב ויאמן העם.⁵⁸

Поэтому он — первый избавитель и последний избавитель. «Первый избавитель» означает, что он сообщает им уровень Даат: в начале своей речи он сказал им: «И познаете вы, что Я — Б-г», ибо прежде сказано: «И поверил народ».

Моше назван «первым избавителем и последним избавителем». Будучи первым избавителем из Египта, он даровал Даат: народ уже «поверил», и Моше обратился к нему со словами: «Познаете вы, что Я — Б-г».

והוא יהיה ג"כ גואל אחרון להיות בחינת ומלאה הארץ דעה⁵⁹ כו'. כי כולם ידעו אותי⁶⁰ וכו'

И он же будет последним избавителем, чтобы настал уровень, о котором сказано: «И наполнится земля знанием» и т. д.; «Ибо все узнают Меня» и т. д.

Как последний избавитель, Моше приведёт время, когда «земля наполнится знанием (деа) о Б-ге» и «все узнают Меня». Знание, Даат, станет отличительной чертой окончательного Избавления.

(והיינו להיות הדעת גם בבחינת סוכ"ע משא"כ בגאולת מצרים אע"פ שנמשך בחי' וידעתם כי אני הו"י הוא בבחי' ממכ"ע כמבואר במ"א ע"פ וידעת היום)⁶¹ וזהו ונתתי עשב בשדך⁶² לבהמתך.

(То есть Даат будет и на уровне света, окружающего все миры (совев коль альмин); тогда как при избавлении из Египта, хотя и был ниспослан уровень слов «И познаете вы, что Я — Б-г», это происходило на уровне света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), как объясняется в другом месте в связи со стихом «И познаешь ты ныне».) И это смысл слов: «И дам Я траву на поле твоём для скота твоего».

Эти два избавления различаются уровнем знания: Даат Исхода достигал света, наполняющего все миры (мемале), — Б-жественности, входящей в творение; грядущий же Даат достигнет света, окружающего все миры (совев), который выше творения. Затем Алтер Ребе возвращается к словам: «И дам Я траву на поле твоём для скота твоего».

פִּי עֲשֵׂב הוּא בַחֲיִי דַעַת שֶׁהוּא שֵׁם עִיב וְשִׁיין⁶³ בַּאֲמָצַע⁶⁴ הַתִּיבָה (שֵׁם עִיב הוּא בַּחֲכָמָה וְצִי"ל מִשׁוּם שֶׁהַדַּעַת מִמְשִׁיךְ זִיווּג חֲכָמָה עִם בִּינָה כִנִּי"ל) שֶׁנִּמְשָׁךְ בַּשֹּׁדֶךְ בַּחֲיִי חֶקֶל תְּפֹאֲחִין קִדִּישִׁין בַּשְּׂכִיל בַּהֲמַתֵּךְ הֵם הַנִּשְׁמֹת שֶׁנִּקְיָ זֶרַע בַּהֲמָה.

То есть «трава» (эсев) — это уровень Даат, ибо это имя Аин-Бет [семьдесят два] с буквой шин в середине слова. (Имя Аин-Бет относится к Хохме; следует сказать, что оно указывает на Даат, поскольку Даат, как сказано выше, ниспосылает соединение Хохмы с Биной.) Она ниспосылается «на поле твоё» — на уровень «поля святых яблок», — «для скота твоего»: это души, называемые «семенем животного».

Слово эсев («трава») пишется буквами аин, шин, бет: буквы аин-бет, числовое значение которых — семьдесят два, обозначают имя, связанное с Хохмой; между ними стоит шин. Поэтому «трава» означает Даат, ниспосылающий соединение Хохмы с Биной; «поле твоё» — это «поле святых яблок», название Малхут в Зоаре, а «скот твой» — души, называемые «семенем животного».

וְאִף גַּם הַמְּלָאכִים עֲלִיּוֹנִים ד' מַחֲנוֹת שְׂכִינָה נִקְיָ גִי"כ בַּשֵּׁם בַּהֲמוֹת וְחַיּוֹת⁶⁵ שֶׁהֵם פְּנֵי אַרְיָה פְּנֵי שׁוֹר⁶⁶ כּוֹי

И даже высшие ангелы, четыре стана Шхины (Б-жественного присутствия), также называются «животными» и «зверьями» (бегемот и хайот), ибо у них «лицо льва», «лицо быка» и т. д.

Ангелы — четыре стана Шхины — также называются «животными» и «зверьями» (хайот), поскольку в видении колесницы у них лица льва, быка и других животных. Таким образом, название «животное» относится не только к душам, но и к ангелам.

שֶׁאִף שִׁישׁ לָהֶם דַּעַת וְהַכְרָה בְּאַלְקוֹת⁶⁷ וְעוֹמְדִים בְּבִטּוֹל גְּדוֹל מִ"מ נִקְרָאִים בַּשֵּׁם בַּהֲמוֹת לִפְיִי שֶׁהַשְּׂגָתָם הוּא רַק בַּבְּחִי מִדַּת מַלְכוּתוֹ ית' שֶׁמִּמֶּנּוּ נִמְשָׁךְ חַיּוֹת וְהַתְּהוּוֹת וְעַד שֵׁם עֶלּוֹ הַשְּׂגָתָם.

Хотя у них есть Даат и постижение Б-жественности, и они пребывают в великом самоустранении (битуль), их всё же называют «животными», поскольку их постижение ограничивается уровнем качества Его царства, благословен Он, от которого проистекают их жизненная сила и их возникновение; до этого уровня и восходит их постижение.

Ангелы знают Б-га и пребывают в великом самоустранении, однако их называют «животными». Их постижение достигает лишь Малхут, царства Б-га, — уровня, от которого они получают своё существование и жизненную силу. Примечание «Кехот» указывает на Рамбама («Законы основ Торы», гл. 2), который пишет, что ангелы знают Творца великим знанием — каждый в соответствии со своим уровнем, — однако ни один из них не может постичь Его таким, каков Он в действительности.

אבל במהותו ועצמותו ית' לית מחשבתם תפיסא כלל. (וכמבואר במ"א ע"פ רני ושמח^{68,69} בענין וצדקתך ירננו)⁷⁰ ובחי' מלכות הוא נקי שם כמשל שם האדם שאינו נוגע למהותו ועצמותו וכו'

Но Его сущность и существо, благословен Он, совершенно непостижимы для их мысли. (Как объясняется в другом месте, в связи со стихом «Ликуй и радуйся», о словах «И воспоют Твою праведность».) Уровень Малхут называется «именем», подобно имени человека, которое не затрагивает его сущности и существа и т. д.

Сущность и существо самого Б-га недоступны их постижению. Малхут называется «именем» Б-га; имя, подобно Малхут, служит для обращения к другим и не затрагивает сущность того, кто его носит.

וע"כ נקראים בהמות שאין להם דעת השגה במהותו ועצמותו ית' ולכן אומרים קדוש שהוא ית' קדוש ומובדל מהם כו'.

Поэтому их называют «животными»: у них нет Даат [и] постижения Его сущности и существа, благословен Он. Потому они и говорят: «Свят», — то есть Он, благословен Он, свят и отделён от них и т. д.

Поскольку ангелам недоступна Даат о сущности Б-га, их называют «животными», и они провозглашают: «Свят», признавая, что Б-г свят, отделён от них и недоступен их постижению. Их песнь выражает эту отдалённость.

ולכך גם עליהם נאמר ונתתי עשב בשדך לבהמתך. והנה המשכת הדעת הוא על ידי אמירת הקדוש.

Поэтому и о них сказано: «И дам траву на твоём поле для твоих животных». Итак, Даат нисходит к ним посредством произнесения слов «Свят».

Таким образом, стих о том, что животным дают траву, относится и к ангелам. Даат нисходит к ним благодаря тому, что они произносят «Свят».

כי אין הקב"ה מצטרך להשיר והשבח שלהן אלא שעיי"ז שאומרים קדוש נמשך להם השפעת הדעת כו'

Ибо Святой, благословен Он, не нуждается в их песне и восхвалении; напротив, благодаря тому, что они произносят «Свят», к ним нисходит поток Даат и т. д.

Б-г не нуждается в восхвалении ангелов; цель их слов «Свят» — чтобы благодаря им к ним нисходила Даат. Восхваление приносит пользу тем, кто его произносит.

(כי קדוש קדש ו' שהוא המשכת ח"ע בחי' ראי' א"נ המשכת הכתר והוא ע"י דעת עליון שמקבל מבחי'

כתר כמש"ל בפי' תולדות ע"פ מים רבים⁷¹ כו'): ^{72.73.74}

(Ибо кадош («свят») — это кодеш («святость») с буквой вав, что означает нисхождение Высшей Хохмы, уровня зрения. Или же это нисхождение Кетера (Венца), происходящее посредством Высшей Даат, которая получает от уровня Кетер, как написано выше, в главе Толдот, в связи со стихом «Многие воды» и т. д.)

В скобках объясняется значение букв: кадош — это кодеш, обозначающее Высшую Хохму, с добавленной буквой вав, указывающей на нисхождение. Таким образом, слова «Свят» ниспосылают Хохму — уровень зрения. Или же они ниспосылают Кетер посредством Высшей Даат, получающей от Кетера, как объясняется в «Тора Ор», в главе Толдот.

РАЗДЕЛ 4 • ¶4-6

«Свят»: ангелы и Израиль вместе

4 והנה ביוצר אור אנו אומרים כולם כאחד עונים כו' קדוש כו' כולם כאחד דוקא וכמ"ש בזהר דלא מקדשי ליה לעילא עד דישראל מקדשי ליה לתתא דמקדשין ליה כולא כחדא.

Теперь, в [благословении] «Йоцер Ор», мы говорим: «Все они как один отвечают» и т. д., «Свят» и т. д. — именно «все они как один». И как сказано в Зоаре: они не освящают Его наверху, пока Израиль не освящает Его внизу, так что все они освящают Его вместе.

В утреннем благословении «Йоцер Ор» говорится, что ангелы отвечают «Свят» — «все они как один». Альтер Ребе особо подчеркивает слова «как один» и связывает их с учением Зоара: ангелы наверху не освящают Б-га, пока Израиль не освящает Его внизу, чтобы все освящали Его вместе.

פי' כי ג' עולמות ב"ע שהם הנק' בחי' בהמה ולשם ממשיכים בחינת הדעת.

Смысл этого таков: три мира — Брия (мир творения), Йецира (мир формирования) и Асия (мир действия) — называются уровнем «животного», и именно туда они низводят уровень Даат (знание).

Три нижних мира — Брия, Йецира и Асия — относятся к сфере, называемой «животным». Произнесение «Свят» низводит в них Даат.

5 והנה גי' עולמות ביי"ע הם גי' בחי' מחשבה ודבור ומעשה כי ישראל עלו במחשבה. ^{75.76} ואף הנשמות שנקראו זרע בהמה הם מבחי' מחשבה והוא עולם הבריאה. ⁷⁷

Итак, три мира — Брия (творение), Йецира (формирование) и Асия (действие) — соответствуют трём уровням: мысли, речи и действия. Ведь «Израиль возник в мысли»; даже души, названные «семенем животного», относятся к уровню мысли, то есть к миру Брия.

Брия, Йецира и Асия соответствуют мысли, речи и действию. Согласно мидрашу, Израиль «возник в мысли» ещё до сотворения мира, поэтому даже души, называемые «животными», коренятся в мысли — в мире Брия.

משא"כ המלאכים נמשכים מבחי' דבר ה' ורוח פיו ⁷⁸ וכי' שהיא בחי' יצירה לכך אין יכולים המלאכים לומר קדוש ⁷⁹ להמשיך גילוי הדעת אליהם עד שיאמרו ישראל תחלה קדוש

Ангелы же происходят от уровня «слова Б-га» и «дыхания уст Его» и т. д., что соответствует уровню Йецира. Поэтому ангелы не могут произнести «Свят» и тем самым привлечь к себе раскрытие Даат (знания), пока Израиль сначала не произнесёт «Свят».

Ангелы происходят от речи Б-га — «слова Б-га» и «дыхания уст Его», которыми были созданы небеса и их воинства; это соответствует миру Йецира. Поэтому ангелы не могут произнести «Свят» и получить Даат, пока Израиль не произнесёт эти слова первым.

כי ההמשכה צ"ל כסדר שיומשך הדעת בהמחשבה ומהמחשבה נמשך להדבור כו' וא"א שיומשך בהדבור בטרם שנמשך בהמחשבה כמו שא"א לדבר אא"כ שיחשוב תחלה הצירופי אותיות שרוצה לדבר כו'.

Ибо привлечение должно происходить в определённом порядке: Даат привлекается в мысль, а из мысли — в речь и т. д. Невозможно привлечь его в речь, прежде чем оно будет привлечено в мысль, подобно тому как невозможно говорить, не обдумав сначала сочетания букв, которые человек хочет произнести, и т. д.

Б-жественный поток следует определённому порядку: сначала он достигает мысли, а затем речи. Как человек должен сначала обдумать буквы своих слов, прежде чем произнести их, так и Даат должен достичь Израиля, коренящегося в мысли, прежде чем достичь ангелов, коренящихся в речи.

6 ואמנם גם ישראל א"א להם לומר קדוש עד שיאמרו המלאכים קדוש כי עם היות מצד שרש נשמתן הם מבחי' מחשבה שלמעלה מעולם המלאכים.

Однако и Израиль не может сказать: «Свят» — пока ангелы не скажут: «Свят». Ибо, хотя корень их душ относится к уровню мысли, который выше мира ангелов,

Зависимость существует и в обратном направлении: Израиль не может сказать: «Свят», пока этого не сделают ангелы. По корню своих душ Израиль происходит от мысли, которая выше ангелов.

אך מצד התלכשותם בגופות הרי הם בבחי' עולם העשייה שלמטה מטה מהמלאכים שהם מבחי' יצירה.

но, поскольку они облечены в тела, они находятся на уровне мира Асия (мира действия), который значительно ниже ангелов, относящихся к уровню мира Йецира (мира формирования).

Однако, будучи душами, облечёнными в тела, они находятся в мире Асия — мире действия, значительно ниже ангелов мира Йецира. В нынешнем своём состоянии они ниже ангелов.

וא"כ הם צריכים לקבל הדעת ע"י המלאכים כדרך ההמשכה מבחי' הדבור לבחי' המעשה כו'. וזהו ומקבלין דין מן דין.⁸⁰

Следовательно, им нужно получать Даат (знание) через ангелов — так же, как происходит нисхождение от уровня речи к уровню действия, и т. д. Это и есть [смысл слов]: «И получают они друг от друга».

Поскольку Даат нисходит от речи к действию, Израиль в мире Асия должен получать его через ангелов мира Йецира. Таков смысл слов из Кедуши: «и получают они друг от друга».

ולכן מקדשי ליה כחדא דוקא כולם כאחד עונים כו' (וזהו כתר יתנו לך מלאכים כו'. ועמך ישראל כו' יחד כו' דוקא).

Поэтому они освящают Его именно вместе: «Все они как один отвечают» и т. д. (В этом же смысл слов: «Венец возложат Тебе ангелы» и т. д., «и народ Твой, Израиль» и т. д. — именно «вместе».)

Поэтому Кедушу произносят все «как один» — ангелы и Израиль вместе. То же сказано в Кедуше молитвы Мусаф: «Венец возложат Тебе» ангелы вверху и «народ Твой, Израиль» внизу — «вместе».

ופ"י כתר יתנו לך שע"י שנמשך הדעת בנפשם ע"י נמשך ג"כ גילוי הכתר לז"א כי הדעת הוא חיצוניות הכתר.

Смысл слов «Венец возложат Тебе» таков: благодаря тому, что Даат нисходит в их души, так же нисходит и раскрытие Кетер (Венца) в Зеир Анпин (эмоциональные качества), ибо Даат — внешняя сторона (хицониют) Кетер.

«Венец», возлагаемый Б-гу, — это Кетер: когда Даат нисходит в души, Кетер раскрывается в Зеир Анпин, Б-жественных эмоциональных качествах. Это потому, что Даат — внешнее выражение Кетер.

ולכן כשהכתר נמנה אין הדעת נמנה⁸¹ כו' וכשצ"ל המשכת הדעת בהכרח שיותחל ההמשכה מהכתר וכשצ"ל נמשך למטה בהכרח שיומשך תחלה למעלה כמ"ש בכוונת ברוך שאמר⁸²

Поэтому, когда Кетер включают в счёт, Даат не включают, и т. д. А когда требуется нисхождение Даат, оно непременно должно начинаться с Кетер; и если ему надлежит нисходить вниз, оно непременно должно сначала нисходить вверх, как написано в каване (мистическом намерении) молитвы «Барух ше-амар».)

Вот почему десять Сфирот считают либо с Кетер, либо с Даат, но никогда не включают оба вместе. Всякое нисхождение Даат должно начинаться с Кетер; всё, чему предстоит достичь нижних уровней, сначала должно нисходить вверх, как объясняется в каббалистических намерениях (каванот) молитвы «Барух ше-амар».

והנה כ"ז נמשך ע"י משה רבינו ע"ה שהוא הממשיך ומשפיע בחי' הדעת מריש כל דרגין עד סוף כל דרגין שיהי' עובר ונמשך בכל הבחי' מחדו"מ

Всё это нисходит благодаря Моше Рабейну, да пребудет он в мире, который ниспосылает и передаёт уровень Даат от начала всех уровней до их конца, так что он проходит через все уровни и нисходит в мысль, речь и действие.

Всё это происходит благодаря Моше, который ниспосылает Даат с высшего уровня до низшего. Он проходит через каждый уровень: мысль, речь и действие.

(ועמ"ש במ"א ע"פ הרם את מטך^{83,84} וכו' שע"י קי"ס נמשך רעותא דלבא במחשבה דו"מ. והיינו ע"י הרם את מטך בחי' הדעת שעולה עד הכתר כו' וממשיך משם למחדו"מ ועמ"ש ע"פ וידבר משה כו' אל ראשי המטות):^{85,86}

(См. также написанное в другом месте о стихе «Подними посох твой» и т. д.: благодаря рассечению Тростникового моря желание сердца (реута де-либа) было привлечено в мысль, речь и действие. То есть это произошло благодаря словам «Подними посох твой» — уровню Даат, который восходит до Кетер и т. д. и оттуда ниспосылает в мысль, речь и действие. См. также написанное о стихе «И говорил Моше» и т. д. «главам колен».)

В скобках приводятся толкования слов «Подними посох твой»: при рассечении моря желание сердца было привлечено в мысль, речь и действие благодаря посоху Моше, который символизирует Даат: он восходит до Кетер и оттуда ниспосылает вниз. Здесь также имеется в виду толкование слов «И говорил Моше главам колен (матот)»: слово «матот» означает также «посохи».

РАЗДЕЛ 5 • 17

Законы как «движение»

7 וזהו ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם. משפט הוא לשון הליכה⁸⁷ כדמתרגם על פסוק כמשפט הראשון^{88,89} כהלכתא קדמייתא.^{90,91}

И вот смысл слов: «И вот законы, которые ты поставишь перед ними». Мишпат (закон) — выражение, означающее хождение (алиха), как [Таргум] переводит слова стиха «по прежнему порядку (камишпат а-ришон)» как «по прежнему обычаю (кеильхета кадмая)».

Теперь маамар возвращается к стиху, с которого он начинается. Алтер Ребе истолковывает слово «мишпат» (закон) как «алаха», связывая его с корнем со значением «хождение», опираясь на Таргум, который передает слова «по прежнему порядку (мишпат)» как «по прежней алахе».

וההלכות הם לשון הליכות עולם לו.⁹² בחיי עליית העולמות עילוי אחר עילוי וכו'. והיינו ע"י הדעת שהיא ההכרה וההרגשה באלקות ולכן נק' בשם הליכה.

А алахот (законы) — выражение из слов «Пути мира — Его»: это уровень восхождения миров, подъема за подъемом и так далее. И это происходит посредством Даат (знания), то есть осознания и ощущения Б-жественности; поэтому это называется «хождением».

Мудрецы читают слова «пути (алихот) мира — Его» как «алахот», законы; таким образом, алаха связана с понятием «хождения». Здесь это хождение — восхождение миров с уровня на уровень, происходящее посредством Даат, ощущаемого осознания Б-жественности.

РАЗДЕЛ 6 • 18

Моше излагает их им

8 ולכן הקליפות אין להם בחיי מוח הדעת⁹³ כנודע מענין אז תבואנה שתיים נשים זנות⁹⁴ כו'

Поэтому у клипот нет уровня способности Даат (знания), как известно из рассказа о том, что «тогда пришли две женщины, блудницы» и т. д.

Поскольку Даат означает «движение» и восхождение, у клипот — сил, противостоящих святости, — нет способности Даат. Здесь указывается на известный пример с «двумя женщинами, блудницами», которые пришли к царю Шломо; в приводимом в примечании «Ликутей Тора» объясняется, что у злого начала есть лишь две интеллектуальные способности — Хохма и Бина, но нет Даат.

והיינו לפי שהם יש ודבר ואין בהם בחי' הבטול מלמטה למעלה כו'. ודעת והילוך זה נמשך ע"י למוד ההלכות שע"י שמעיין בהם להשיגן הטיב על בוריין.

Это потому, что они представляют собой нечто и сущность, и в них нет уровня самоустранения (битуля) снизу вверх и т. д. Этот Даат и это движение нисходят благодаря изучению алахот, когда человек углубляется в них, чтобы хорошо и основательно их понять.

Клипе недостает Даат, потому что она самоутверждается как «нечто» и лишена самоустранения, устремленного снизу вверх, к Б-гу. Напротив, святой Даат и «движение» нисходят благодаря изучению алахот и усилиям, направленным на ясное и основательное понимание.

וה"ז גילוי דעת התורה במחשבת האדם ע"י זה זוכה להילוך במדרגות בהשגות גדולת א"ס ב"ה שימשך בו בחי' הדעת.

Это раскрытие Даат Торы в мысли человека; благодаря этому он удостоивается проходить ступени постижения величия Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, так что в него нисходит уровень Даат.

Такое изучение раскрывает в сознании человека собственный Даат Торы. Благодаря ему человек продвигается от ступени к ступени в постижении величия Бесконечного, и в него нисходит Даат.

וזה"ש בגמ' שאמר רב ששת חדאי נפשאי לך קראי⁹⁵ לך תנאי כו'. מעיקרא כי עביד אינש אדעתא דנפשיה קא עביד.

(И вот что сказано в Гемаре: рав Шешет произнес: «Радуйся, душа моя! Для тебя я читал [Писание], для тебя я учил [Мишну]» и т. д. «Вначале, когда человек действует, он действует ради себя».

В скобках приводится пример рава Шешета, который повторял изученное и радостно говорил: «Радуйся, душа моя, для тебя я читал Писание, для тебя я учил Мишну». Талмуд спрашивает, как он мог сказать «для тебя», если Тора поддерживает весь мир, и отвечает, что поначалу человек учится ради себя.

פי' אדעתא דנפשיה היינו שימשך בחי' הדעת בנפשו שתהיי נפשו דבוקה ומקושרת באלקותו ית' שזה נמשך ע"י עסק התורה). אשר תשים דהיינו משה ישפיע בחי' הדעת.

Смысл слов «ради себя» в том, что уровень Даат нисходит в его душу, чтобы его душа прилепилась и привязалась к Его Б-жественности, благословен Он; это нисходит благодаря занятиям Торой.) «Которую ты положишь»: то есть Моше передаст уровень Даат.

Алтер Ребе истолковывает слова «ради себя» как «ради Даат своей души»: изучение Торы вводит Даат в душу и связывает ее с Б-гом. Затем он объясняет слова «которую ты положишь»: Моше передает Даат.

לפניהם היינו לפנימיותם⁹⁶ כי הדעת היא המשכת הפנימיות דוקא ונמשך עי"ז גילוי פנימיות המדות שהוא הקיום של המדות (ועמשי"ל ע"פ מים רבים כו').

«Перед ними» (лифнейхем) — то есть в их внутреннюю сущность (лифнимиятам). Ведь Даат — это именно нисхождение внутренней стороны (пнимият), и благодаря этому нисходит раскрытие внутренней стороны эмоциональных качеств (мидот), которое и обеспечивает устойчивость эмоциональных качеств. (См. также сказанное выше о стихе «многие воды» и т. д.)

«Перед ними» — лифнейхем — прочитывается как лифнимиятам, «в их внутреннюю сущность», поскольку Даат означает нисхождение внутренней стороны. Он раскрывает внутреннюю сторону чувств, и именно это обеспечивает им устойчивость.

ולכן איתא בזוהר⁹⁷ משה משה⁹⁸ לא פסיק טעמא אברהם אברהם⁹⁹ פסיק טעמא.^{100, 101} כי אברהם הוא בחי' מדת האהבה וחסד כו'. ויש פסיק והפסק בין אהבה דעשיה לאהבה דיצירה.

Поэтому в Зоаре сказано: «Моше, Моше» — без разделительной интонации; «Авраам, Авраам» — с разделительной интонацией. Ведь Авраам относится к уровню качества любви и Хесед (доброты) и т. д., а между любовью мира Асия (действия) и любовью мира Йецира (формирования) есть разделение и перерыв.

При повторении имени Авраама в Торе («Авраам, Авраам») между двумя словами стоит разделительная черта, тогда как в словах «Моше, Моше» ее нет, как отмечает Зоар. Авраам олицетворяет любовь и Хесед — эмоциональное качество; любовь на уровне Асии отделена от любви на уровне Йециры.

אבל משה שהוא בחי' הפנימיות לא פסיק טעמי כי בבחי' הפנימיות אין חילוק כ"כ כו'.

Но у Моше, который относится к уровню внутренней стороны, интонация не разделяется, поскольку на уровне внутренней стороны различие не столь велико и т. д.

Моше — это внутренняя сторона, Даат, и на этом внутреннем уровне между одной ступенью и следующей мало различий. Поэтому его имя повторяется без разделения.

(א"נ לפניהם ר"ל לבחי' פני אדם¹⁰² שהרי אע"ג שהם בחי' בהמה פני אריה פני שור כו' מ"מ ודמות פניהם פני אדם¹⁰³ היינו בחי' דעת דבריא ונבחי' פניהם ישים וימשיך בחי' המשכת הדעת הנמשך מלמעלה.

(Иное объяснение: «лифнейем» («перед ними») означает обращение к уровню лица человека. Хотя они относятся к уровню «животного» — «лицо льва», «лицо быка» и т. д., — тем не менее «подобие лиц их было лицом человека»: то есть это уровень Даат Брия (творения). И в уровень их лиц он вложит и низведет Даат, нисходящий свыше.

Второе толкование слова «лифнейем»: «к их лицам», то есть к лицу человека. Даже те, кого называют «животным» и изображают с «лицом льва» и «лицом быка», подобно существам колесницы, имеют «подобие лиц их было лицом человека» — это Даат Брия; и в это «лицо» Моше вложит Даат, нисходящий свыше.

כי דעת זה דבריא הוא כלי לאור הדעת הנמשך מלמעלה וכעין מ"ש בפי' ויקהל¹⁰⁴ שרצון התחתון הנולד מהשכל הוא כלי להשראת רצון העליון שלמעלה מהשכל כו'.

Ибо этот Даат Брия служит сосудом для света Даат, нисходящего свыше. Подобно этому сказано в разделе «Ваякгель»: нижняя воля, рождающаяся из разума, является сосудом для пребывания высшей воли, лежащей выше разума, и т. д.

Даат Брия служит сосудом для Даат, нисходящего свыше. Подобным образом объясняется в «Тора Ор», раздел «Ваякгель»: нижняя воля, рождающаяся из понимания, становится сосудом для высшей воли, которая выше понимания.

ועוד מבואר בפי' מקץ ע"פ וזאת לפנים בישראל¹⁰⁵ שיש בכל א' בחי' פנימיות וחיצוניות סתים וגליא כו' ובמ"א נתבאר ענין ונפיהם פרודות¹⁰⁶ בבחי' התחלקות משא"כ ופניהם כו' ע"ש.

Кроме того, в разделе «Микец», в связи со стихом «И это было прежде (лефаним) в Израиле», объясняется, что в каждом есть внутренняя и внешняя стороны — сокрытое и явное, и т. д. А в другом месте объясняется значение слов «и крылья их были разделены» — как выражение разделения, в отличие от «а лица их...»; см. там.

Как объясняется в «Тора Ор», раздел «Микец», в каждом человеке есть внутренняя, сокрытая сторона и внешняя, явная сторона. В другом месте слова Йехезкеля «и крылья их были разделены» объясняются как выражение разделения, в отличие от слов «а лица их...» — внутренней стороны.

ולכן נאמר כי תקנה לשון יחיד. ועמ"ש ע"פ וקבל היהודים¹⁰⁷ לשון יחיד. מיהו כאן תירץ ענין כי תקנה לשון יחיד בתירוץ אחר דקאי על משה כו'.

Поэтому сказано «если купишь» в единственном числе. См. также сказанное в связи со стихом «И приняли евреи» (векибель) — глагол там стоит в единственном числе. Однако здесь вопрос о том, почему «если купишь» сказано в единственном числе, разрешается иначе: имеется в виду Моше, и т. д.

Поскольку на внутреннем уровне, на уровне «лиц», Израиль не разделен, Тора говорит «если купишь» в единственном числе, подобно тому как в книге Эстер сказано «и приняли евреи» с глаголом в единственном числе. Однако примечание отмечает, что сам маамар ответил на вопрос иначе: «ты» — это Моше.

וזהו משפטיך תהום רבה¹⁰⁸ אדם ובהמה תושיע ה'. פ"י משפטיך שהם הלכות התורה שהם גבוהים מאד ע"כ יוכלו לימשך גם למטה מטה שע"ז אדם ובהמה תושיע היינו לבחי' פני אדם שבבהמה כנ"ל).

И это смысл слов: «Суды Твои — великая бездна; человека и животное спасаешь Ты, Б-г». То есть «суды Твои» — законы Торы — чрезвычайно высоки; поэтому они могут нисходить даже в самые нижние пределы, благодаря чему «человека и животное спасаешь Ты», то есть уровень лица человека в животном, как сказано выше.)

«Суды Твои — великая бездна»: законы Торы настолько высоки, что могут достигать самых нижних пределов. Поэтому «человека и животное спасаешь Ты»: они спасают даже «лицо человека» внутри «животного».

ולכן המשכת הדעת לבחינת בהמה נמשך דוקא ע"י משה להיותו מבחי' דעת עליון בחי' סוכ"ע שלמעלה גם מבחי' נשמות הנק' זרע אדם שהם מבחי' דעת תחתון דממכ"ע

Поэтому Даат нисходит к уровню «животного» именно через Моше, поскольку он относится к уровню Высшего Даат — к уровню света, окружающего все миры (совев коль альмин), — который выше даже уровня душ, называемых «семенем человека» и относящихся к уровню Низшего Даат, к свету, наполняющему все миры (мемале коль альмин),

Даат может достичь уровня «животного» только через Моше, поскольку его Даат — Высший Даат, относящийся к свету, окружающему все миры (совев). Он выше даже душ Ацилут, называемых «семенем человека»: их Даат — Низший Даат, относящийся к свету, наполняющему все миры (мемале).

כי הוא סובב ומקיף (עמ"ש ע"פ לבבתני. ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ולגבי המקיף שוה אדם ובהמה וכמו בשביעית שהיא עליות בבחי' סוכ"ע אדם ובהמה שוין שכשכלה לחיה מן השדה אין לאדם לאכול כו' כמ"ש במ"א ע"פ את שבתותי ¹¹¹ תשמרו):

ибо он окружает и объемлет. (См. сказанное в связи со стихом «Ты пленила мое сердце». По отношению к объемлющему свету человек и животное равны. Так и в седьмой год, когда происходит восхождение на уровень совев коль альмин, человек и животное равны: когда для зверя в поле уже нет [урожая], человеку нельзя есть его, и т. д., как сказано в другом месте в связи со стихом «Субботы Мои соблюдайте».)

Объемлющий свет одинаково окружает все уровни, поэтому перед ним человек и животное равны. Это видно на примере седьмого года: он представляет собой восхождение на уровень совев, и в этот год человек и животное равны, ибо когда урожай уже исчез с поля для диких зверей, людям также нельзя его есть.

В СЛУЖЕНИИ

Маамар сам указывает на практический вывод: размышление о единстве Б-га не должно оставаться «слышанием» — понятым, но далеким. Следует «смотреть», задерживаясь на этом размышлении, пока оно не станет ощутимым и не соединится с сердцем, так что разум не сможет от него отвлечься и человек будет прилеплен к Б-гу во всех своих делах. Такой Даат обретают, углубленно изучая галахот, пока они не станут ясны: это привлекает Даат Торы в разум и душу человека.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Как, согласно маамару, человек может глубоко понимать единство Б-га и все же увлечься своими желаниями, едва перестав об этом думать?
2. В чем различие между «слышанием» и «зрением» в размышлении и как выражение Мишны «Смотри на три вещи» раскрывает это различие?
3. Почему ангелы называются «животными» и почему ни ангелы, ни Израиль не могут произнести «Свят» без участия друг друга?
4. Как Высший Даат Моше, принадлежащий окружающему свету, объясняет, почему лишь он может дать Даат душам, называемым «животными»?
5. В каком смысле галахот представляют собой «движение» и как их изучение привлекает Даат в душу?

ИСТОЧНИКИ И ССЫЛКИ

Примечания

АБЗАЦ 1

1 ואלה המשפטים

В этом томе находится еще одна запись этого маамара, сделанная Мителер Ребе. На р. 295 маамар «Твои зубы подобны стаду овец» озаглавлен «объяснение маамара „Везле амишпатим“».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ממאמר זה יש עוד ב' הנחות, א' הנחת כ"ק אדה"א נדפס בסה"מ תקס"ה ח"א ע' רמז. נוסחא שני הנחת כ"ק אדה"א בתו"ח משפטים. הנחת מהרי"ל (אחי אדה"ו) בשינויים בכוך 1824 קמח, א. ראה לעיל ציונים לכ"ק אדמו"ר ז"ע. באוה"ת [ביאור?] בע' אקא. ע' אקטו הגהות. קיצור בע' אקיו. הערות נוספות בע' אקכד. כרך ח ע' גיב [כנראה קיצורים]. בסה"מ תקס"ה ח"א ע' רצה ד"ה שיניך כעדר הרחלים נסמן עליו: "ביאור על ד"ה ואלה המשפטים". ד"ה זה נדפס בהנחה אחרת בלקו"ת שה"ש לו, ד. וראה במ"מ לשם. בלקו"ת בחוקותי נ, ב מציין לד"ה זה בענין אדם זהו נשמות דאצי ובחי' בהמה נשמות דבי"ע. לכללות מאמר זה, ראה דרך מצותיך פ, א. סה"מ תש"ב ע' 84 ואילך. ד"ה ואלה המשפטים תשל"ח ותשד"מ. פלח הרמון שמות ע' שלט.

2 ואלה המשפטים

Начальный стих раздела «Мишпатим»: «И вот законы, которые ты положишь перед ними». Алтер Ребе понимает слова «ты положишь» как обращённые к Моше, а позднее (8.6) толкует слова «перед ними» как «в их внутреннюю сущность».

שמות כ"א:1 א' Exodus 21:1

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם:

Вот постановления, которые ты предложишь им.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות כא, א.

3 כי תקנה עבד עברי

«Если купишь раба-еврея, он будет служить шесть лет, а в седьмой выйдет на свободу даром». Единственное число в словах «если купишь» становится отправной точкой вопроса маамара.

שמות כ"א:2 ב' Exodus 21:2

כי תקנה עבד עברי שש שנים יעבד ובשבעת יצא לחפשי חנם:

Если купишь раба-еврея, шесть лет он будет служить, а в седьмой выйдет на свободу даром.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

4 שו"ה ואלה המשפטים — עברי גו'

После начальных слов эта рукопись продолжает оставшейся частью стиха: «шесть лет он будет служить» и «выйдет на свободу даром», а затем следует: «Теперь надо понять».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בכוך 1824 נוסף: שש שנים תעבוד וברביעית יצא לחפשי חנם. הנה: צליה.

5 לפניהם משמע . . כי יקנו

В рукописи вопрос сформулирован несколько иначе: поскольку «перед ними» стоит во множественном числе, следовало бы сказать йикну («купят»), тоже во множественном, а не тикне — в единственном.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קטע זה בכוך 1824 בשינוי לשון: לפניהם הוא לשון רבים והל"ל יקנו ג"כ לשון רבים ולא תקנה לשון יחיד.

6 והל"ל כי יקנו

Ребе объясняет, почему здесь ожидается множественное число: закон «если купишь раба-еврея» сам является одним из постановлений, которые «ты поставишь перед ними», то есть перед многими.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

"שהרי הענין דכי תקנה עבד עברי הוא אחד מן המשפטים אשר תשים לפניהם לשון רבים" — ד"ה ואלה המשפטים תשד"מ (מהנחה בלתי מוגה).

7 שו"ה יחיד — קאי על מרע"ה

Здесь в рукописи сказано, что стих относится к Моше, избавителю Израйля, «первому избавителю и последнему избавителю»; приводятся слова «Пошли, прошу, через того, кого Ты пошлешь» и ответ Б-га: «Я буду при устах твоих». Далее следует: «Чтобы понять это: сказано: „И дам Я траву“».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בכוך 1824 הנ"ל: על משה כמו ## שהוא גואל ישראל גואל ראשון וגואל אחרון כי כתי' שלח נא ביד תשלח והשיב ה' אנכי אהי עם פיך. ולהבין זאת: כתיב ונתתי עשב.

8 דכי תקנה קאי על מרע"ה וקאי אדלעיל מיני

Ребе объясняет слова «связаны с тем, что сказано перед ними» на основании учения мудрецов, приведенного Раши: слова «И вот» присоединяют сказанное далее к тому, что было прежде; как предыдущие заповеди были даны на Синае, так и эти. Подобно тому как Моше получил Тору на Синае, он получил и эти постановления; о них ему было сказано: «которые ты поставишь перед ними», то есть вложишь «перед ними», в их внутреннее существо.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

"דהנה ארו"ל [מכילתא ריש פרשתנו] והובא בפרש"י דואלה מוסיף על הראשונים מה הראשונים מסיני אף אלו מסיני, וכשם שמשם קיבל תורה מסיני כך קיבל גם משפטים אלה, ועליהם נאמר לו אשר תשים לפניהם, דפירוש לפניהם היינו לפנימיותם" — ד"ה ואלה המשפטים תשד"מ (מהנחה בלתי מוגה).

9 הנה כתיב ונתתי עשב בשדך

Начиная отсюда и до страницы 75a этот отрывок маамара приводится там с изменениями и дополнениями.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

чтобы называть почти все души нашего поколения «семенем животного».

Zohar, Mishpatim 2:4-13 — **משפטים ב:ד-ג**

И вот, когда рабби Шимон говорил это, некий «старец» подошёл к нему и сказал: «Если это так, Учитель, где же дополнительное наслаждение души, исходящее от этого и обозначенное словами: “В нём не делай никакой работы ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой и т. д.” (Исх. 20, 10)?» Рабби Шимон ответил: «О досточтимый спутник! Неужели столь учёному человеку, как ты, пришлось спрашивать об этом? Этот стих, несомненно, говорит о душе Праведника, уча нас, что, даже если ей придётся пройти переселение души в кого-либо из них, даже ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

17

אם כבנים אם כעבדים

«Or a-Tora» цитирует продолжение молитвы Рош а-Шана: «Если же как детей — помилуй нас...; а если как слуг... [дабы] Ты явил наш суд (мишпатену) как свет». Это просьба, в которой говорится о нашем мишпате, «суде».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת משפטים ע' אקכא: אם כבנים רחמינו כו' ואם כעבדים כו' ותוציא כאור משפטינו.

18

דעת אין ר"ל הידיעה לבד

В главе 42 первой части «Тании» объясняется, что в каждой еврейской душе есть нечто от Моше, называемого Раая Меэмана, поскольку он привносит Даат во весь Израиль, чтобы каждый познавал Б-га согласно корню своей души. Примечание приводит это место в подтверждение того, что Даат — больше, чем простое знание.

תניא, חלק ראשון; ליקוטי אמרים 42:4-5 **Tanya, Likkutei Amarim** מ"ב:ד-ה'

אך עיקר הדעת, אינה הידיעה לבדה, שידעו גדולת ה' מפי סופרים ומפי ספרים, אלא העיקר הוא, להעמיק דעתו בגדולת ה', ולתקוע מחשבתו בה בחזק ואומץ הלב והמוח, עד שתהא מחשבתו מקושרת בה בקשר אמיץ וחזק, כמו שהיא מקושרת בדבר גשמי שרואה בעיניו בשר ומעמיק בו מחשבתו, כנודע, שדעת הוא לשון התקשרות, כמו: "והאדם ידע וגו'". וכך זה ומדה זו לקשר דעתו בה, יש בכל נפש מבית ישראל, ביניקתה ...

Kehot Publication Society (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תניא פמ"ב. תו"ח כאן, ובארוכה בהמשך ר"ה עת"ר ד"ה ואני נתתי לך ע' קטו. וראה גם סה"מ תרפ"ד ע' קמד. וראה לקמן ק"ה, ד שמציין לענין דעת לכאן.

19

זרע בהמה . . כמעט כל הנשמות שבדורותינו

Ребе, цитируемый в примечании, приводит этот маамар вместе с Зоаром в подтверждение того, что почти все души наших поколений — «семя животное».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

"והוא מיוסד על משי"כ בזהר ח"ב ר"פ משפטים (צד, סע"ב), ראה רמ"ז שם. וראה ג"כ לקוטי תורה לרבנו הקד"ק פ' צו (ח, ב ואילך), שערי תשובה (לבנו

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

אדמו"ר האמצעי) ח"א ד"ה ששים המה, ובכ"מ. (כ"ק אדמו"ר ז"ע בקובץ יו"ד שבט ע' כז). וראה שם בד"ה באתי לגני — תשי"ג סע"י ז "דאף שרובם ככולם שייכים להשיג ולהשכיל עניני קדושה בכלל ובפרט גדולת הכורא ית' מפי ספרים ומפי סופרים, השגה והבנה גדולה, מ"מ נקראים בשם זרע בהמה לפי שחסר בהם בחי' הדעת וההרגשה בנפשם" ע"ש.

20

נשמות דאצילות והם הנק' בנים . . הן בני עלייה

Эти три места в «Ликутей Тора» отсылают к этому отрывку о душах Ацилут, называемых «детьми» и бней алия. В кратком пояснении к словам «И будете есть» на главу Цав ставится вопрос, как следует рассматривать души, называемые «рыбами морскими» и происходящие от соединения Абы и Имы Ацилут.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בלקו"ת צו ח, ב. מטות פד, ג. שה"ש טז, ג. מציין לכאן.

21

הן בני עלייה שהם מועטים כו' אפילו בדורות הראשונים

Там эта мысль подкрепляется словами мудрецов: «Я видел бней алия, и их мало» и «Если первые были подобны ангелам, то мы подобны людям; если они были подобны людям, то мы подобны ослам».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

"כמ"ש ראיתי בני עלי' והם מועטים וכמארו"ל אם הראשונים כמלאכים אנו כבני אדם ואם הם כבני אדם אנו כחמורים ולא כחמורי דרפכ"י — סה"מ תרל"ב ע' קצ.

22

ושלגדולתו אין חקר

«Велик Б-г и весьма прославлен, и величие Его непостижимо»: таково одно из того, что души, называемые «животными», постигают из книг и от учителей.

Psalms 145:3 — תהילים קמ"ה:ג'

גדול ה' ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:

Велик Вс-вышний и весьма достоин восхваления, и величие Его неисследимо.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

23

בכחי דעת והרגשה בנפשו

В примечании Цемах-Цедек добавляет, что в Египте Даат находился в изгнании, и приводит слова «На всех путях твоих познавай Его».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת שם ע' אקטז יש הגהה: ובמא"ע במצרים הי' הדעת בגלות, בכל דרכיך דעהו.

24

רק שאין לה דעת

В этой версии добавлено слово «столь»: животное не обладает столь большим даат.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בסה"מ תרכ"ט ע' רסח נוסף: כ"ב.

25

והאדם ידע

«И познал Адам Хаву, жену свою». Глагол, обозначающий близость, показывает, что даат означает связь и соединение, а не только знание.

בראשית ד':Genesis 4:1

וְהָאָדָם יָדַע אֶת־חַוָּה אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת־קַיִן וַתֹּאמֶר קָנִיתִי אִישׁ אֶת־

ה'

И познал Адам Еву, жену свою, и она зачала и родила Каина, и сказала: «Приобрела я человека с помощью Б-га».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ד, א.

26

שהוא בחיי התקשרות והתחברות

В главе 3 первой части «Тании» изложены Хохма, Бина и Даат в душе; там Даат, исходя из слов «И познал человек Хаву», определяется как связь и соединение: крепкое сосредоточение разума на величии Бесконечного.

תניא, חלק ראשון; ליקוטי אמריים 3:13-14 Tanya, Likkutei Amarim

ג'י"ג-י"ד

וְהַדְעָתָה, הוּא מְלֻשׁוֹן "וְהָאָדָם יָדַע אֶת חַוָּה", וְהוּא לְשׁוֹן הַתְקַשְּׁרוּת וְהַתְחַבְּרוּת, שֶׁמְקַשֵּׁר דַּעְתּוֹ בְּקֶשֶׁר אֲמִיץ וְחֹזֵק מְאֹד, וְיִתְקַע מִחֲשַׁבְתּוֹ בְּחֹזֶק בְּגִדּוּלַת אִינְסוֹף בְּרוּח־הוּא, וְאֵינוֹ מְסִיחַ דַּעְתּוֹ. כִּי אִף מִי שֶׁהוּא חֶסֶם וְנָכוֹן בְּגִדּוּלַת אִינְסוֹף בְּרוּח־הוּא, הֵנָּה אִם לֹא יִקְשֵׁר דַּעְתּוֹ וְיִתְקַע מִחֲשַׁבְתּוֹ בְּחֹזֶק וּבְהִתְמַדָּה - לֹא יוֹלִיד בְּנִפְשׁוֹ יִרְאָה וְאַהֲבָה אֲמִיתִית, כִּי אִם דְּמִיוֹנוֹת שְׁוֹא.

Kehot Publication Society (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה תניא פ"ג.

27

ומבשרי אחזה

Иов говорит: «От плоти моей узрю Б-га». Здесь речь идет о «видении» Даат: о восприятии Б-га так, как душу воспринимают через жизненную силу тела.

איוב כ"ו:Job 19:26

וְאַחֵר עוֹרִי נִקְפְּזָא וּמִבְשָׂרִי אֶחָזֶה אֱלֹהִים:

И когда после этого кожа моя будет разрушена, тогда, лишившись плоти моей, увижу Б-га;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

איוב יט, כו.

28

לית מחשבה תפיסא ביה כלל

Из молитвы Элияу, открывающей второе предисловие к «Тикуней Зоар» («Патах Элияу»): «Никакая мысль не может постичь Тебя». Альтер Ребе понимает это так: сущность Б-га постичь невозможно, однако Его существование можно познать и ощутить.

תקוני זוהר י"ז א"י-י"ב:10-12 Tikkunei Zohar

אנת הוא עלאה על כל עלאין סתימא על כל סתימין. לית מחשבה תפיסא בך כלל. אנת הוא דאפיקת עשר תקונין. וקרינן לון עשר

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

ספירן. לאנהגא בהון עלמין סתימין דלא אתגליין. ועלמין דאתגליין. ובהון אתכסיאת (נ"א אתכסיא) מבני נשא. ואנת הוא דקשיר לון ומיחד לון. ובגין דאנת מלגאו. כל מאן דאפריש חד מן חבריה מאלין עשר. אתחשיב ליה כאלו אפריש בך.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

29

שו"ה ממש — זה נק'

В автографе вместо «זה נק'» стоит «זהו נק'» («это называется»); смысл тот же.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בגובת"ק: זהו נק'.

30

שו"ה את הנולד — כו'

В автографе вместо «כו'» стоит «וכו'» («и т. д.»); смысл не меняется.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בגובת"ק: וכו'.

31

וה' עליהם יראה

«И Б-г будет виден над ними» — это приводится как еще одно выражение видения Б-жественности.

זכריה ט':Zechariah 9:14

וְהוֹי עֲלֵיהֶם יִרְאָה וְיֵצֵא כְּבָרֶק חֲצוֹ וְאֲדֹנָי הוּא בְּשׁוּפָר יִתְקַע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תִּמְיָן:

И явится над ними Б-г, и стрела Его выйдет, как молния; и Б-г Вс-вышний вострубит в рог и пойдёт в вихрях юга.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זכריה ט, יד.

32

והאמונה היא למעלה מן הדעת

Там Альтер Ребе объясняет, что вера выше постижения, даже постижения, лежащего в корне Б-жественной души, ибо никакая мысль не способна постичь Б-га. Во времена Первого Храма эта вера раскрывалась в душах «словно видение», а во времена Второго Храма были установлены благословения, чтобы привлечь это раскрытие.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל ו, א. לקו"ת ואתחנן ה, ג.

33

דע את אלקי אבירך

Наставление Давида Шломо: «Знай Б-га отца твоего и служи Ему всем сердцем». Требуется знание Б-га, а не только вера.

דברי הימים א כ"ח:9:I Chronicles 28:9

וְאָמַת שְׁלֹמֹה־בְנִי דַע אֶת־אֱלֹהֵי אָבִירְךָ וְעֲבָדְהוּ בְּלֵב שָׁלֵם וּבְנֶפֶשׁ חֲפֻצָּה כִּי כָל־לִבְבוֹת דּוֹרֶשׁ הוּא וְכָל־יֵצֵר מִחֲשַׁבּוֹת מִבֵּין אִם־תִּדְרֹשׁנוּ יִמְצָא לָךְ וְאִם־תַּעֲזֹבנוּ יִנְיָחֶךָ לְעַד:

И ты, Соломон, сын мой, познай Б-га отца твоего и служи Ему всем сердцем и с усердной душой; ибо Вс-вышний испытывает все сердца и понимает все помыслы мыслей; если будешь искать Его, Он даст Себя

найти тебе; но если оставишь Его, Он отвергнет тебя навеки.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)
ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דה"א כח, ט.

34 אינו דומה שמיעה לראיה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה מכילתא יתרו יט, ט.

35 אינו דומה שמיעה לראיה

О том, что в связи с Шмот 19:9 сказано в Мехильте: сыны Израиля сказали Моше: «Мы хотим увидеть нашего Царя», ибо «слышащий не подобен видящему». Это принцип, приведённый в примечании «Кеот»: слышание не сравнится с видением.

מכילתא דרבנן ירמיה, Tractate Bachodesh 2:28
דברי ישמעאל, מסכתא דבחדש ב:כ"ח

דָּכַר אַחֵר: אָמְרוּ: רְצוֹנָנוּ לְרֹאשׁוֹת אֶת מַלְכֵנוּ! לֹא דוֹמָה שׁוֹמֵעַ לְרוֹאֶה!
אָמַר לוֹ הַמָּקוֹם: תֵּן לָהֶם מָה שֶׁבָקִשׁוּ! (שְׁמוֹת יט, יא) "כִּי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי,
יִרְדּוּ יְיָ לַעֲיִנִי כָל הָעָם עַל הַר סִינַי."

Иной вариант: Они сказали: «Мы хотим увидеть нашего Царя». Нельзя сравнить слышание со зрением, как сказано (там же, 11): «ибо на третий день Вс-вышний сойдёт на глазах у всего народа на горе Синай».

Beeri Edition, Koren, Jerusalem, 2019 (CC-BY-NC) • Mechilta, translated by
Rabbi Shraga Silverstein (CC-BY)

36 (ופי' ראה)

Часть этого пространного примечания взята из краткого маамара о высказывании мудрецов, что слышание не сравнится с видением.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

חלק מהגה"ה זו מד"ה מארז"ל אינו דומה שמיעה לראיה הנדפס במאמרי
אדה"י הקצרים ע' תקנו-ו. ונעתק באוה"ת ויקרא כרך ג ע' תשצ. שה"ש כרך
א ע' רכא. וחלק שם ע' שלו. ראה בהמשך וככה תרל"ז פליג בפנ"ו. ובסה"מ
תש"ט בד"ה ויאמר משה ע' 60.

37 הסתכל בשלשה דברים

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

אבות פ"ב מ"א.

38 הסתכל בשלשה דברים

Учение рабби: «Смотри на три вещи — и не придёшь к греху: знай, что над тобой...» Альтер Ребе подчёркивает слово «смотри»: видеть мысленным взором.

משנה אבות ב:א: Pirkei Avot 2:1

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר, אִיזוּהִי דֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל שֶׁיֵּבֶר לוֹ הָאָדָם, כֹּל שֶׁהִיא תַּפְאֶרֶת
לְעוֹשֶׂיהָ וְתַפְאֶרֶת לוֹ מִן הָאָדָם. וְהָיָה זֶהִיר בְּמַצּוֹת קְלָה כְּבִחְמוּרָה, שְׂאִין
אֶתָּה יוֹדֵעַ מִתּוֹ שֶׁכָּרָו שֶׁל מַצּוֹת. וְהָיָה מַחֲשָׁב הַפֶּסֶד מַצּוֹת כִּנְגֵד שְׂכָרָה,
וְשֶׁכֶר עֲבָרָה כִּנְגֵד הַפֶּסֶד. וְהִסְתַּכֵּל בְּשִׁלְשָׁה דְּבָרִים וְאִי אֶתָּה כָּא לִידֵי
עֲבָרָה, יָדַע מָה לְמַעַלָּה מִמֶּה, עֵין רוֹאֶה וְאֵין שׁוֹמֵעַת, וְכָל מַעֲשֵׂיךָ בִּסְפָר
נִכְתָּבִין:

ואלה המשפטים אשר תשים לפניך כי תקנה עבד עברי וגו'

Рабби сказал: какой путь прям, который человеку следует избрать для себя? Тот, который служит честью для избравшего его и [за который] он удостоивается чести от других. Будь внимателен к лёгкой заповеди, как к тяжёлой, ибо тебе неведома награда за исполнение заповедей. Взвешивай также ущерб, который может повлечь исполнение заповеди, против награды за неё, и выгоду, которую может принести совершение проступка, против ущерба, который он влечёт. Размышляй о трёх вещах — и не попадёшь во власть греха: знай, что над тобой есть Око, которое видит, ухо...

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

39 איזהו חכם

Среди вопросов, которые Александр Македонский задал старейшинам Негева, был вопрос: «Кто мудр?» Они ответили: «Тот, кто видит то, что рождается» (га-нолад). Альтер Ребе понимает эти слова буквально — как видение возникновения всего из ничего.

תמיד ל"ב א:7: Tamid 32a

אָמַר לָהֶם: אִידִין מִתְקַרֵּי חֲכִים? אָמְרוּ לָהֶם: אִיזוּהוּ חָכֵם – הָרוֹאֶה אֶת
הַנוֹלָד. אָמַר לָהֶם: אִידִין מִתְקַרֵּי גְבוּרָה? אָמְרוּ לוֹ: אִיזוּהוּ גְבוּרָה – הַכּוֹבֵשׁ
אֶת יָצְרוֹ. אָמַר לָהֶם: אִידִין מִתְקַרֵּי עֲשִׂיר? אָמְרוּ לָהֶם: אִיזוּהוּ עֲשִׂיר –
הַשֹּׁמֵחַ בְּחֻלְקוֹ.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תמיד לב, א. ראה מאמרי אדה"א ויקרא ח"ב ע' תרכג.

40 כאלו רואה

В главе 43 первой части «Тании», цитируемой в примечании, слова «кто видит, что рождается» объясняются как умение видеть, как каждая вещь рождается и возникает, — как и в данном отрывке.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה בתניא פרק מג: פ"י שרואה כל דבר איך נולד ונתהוה.

41 וכל העם רואים את הקולות

Примечание Кегот указывает для этих слов на Exodus 8:18.

שמות ח:18: Exodus 8:18

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ח, יח.

42 וכל העם רואים את הקולות

«И весь народ видел голоса» у горы Синай. Альтер Ребе приводит эти слова, чтобы показать, что при даровании Торы сыны Израиля находились на уровне видения. (В примечании «Кеот» указано «Шмот 8:18» — по-видимому, это опечатка.)

שמות כ:15: Exodus 20:15

וְכָל-הָעָם רָאִים אֶת-הַקּוֹלֹת וְאֶת-הַלִּפְיָדִם וְאֶת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת-הַהָרָהָר
עֲשׂוֹן וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנְעוּ וַיַּעֲמֵדוּ מֵרָחֵק:

И весь народ видел громы, и молнии, и звук рога, и гору в дыму; и увидел народ, и содрогнулся, и стал вдали.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

43

רואים את הנשמע

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מכילתא שם.

44

רואים את הנשמע

В Мехилте на слова «И весь народ видел голоса» приводится спор: рабби Ишмаэль говорит, что они видели то, что можно увидеть, и слышали то, что можно услышать; рабби Акива говорит, что они видели и слышали то, что можно увидеть. В примечании «Кеот» этот источник приведён в связи с выражением «они видели то, что можно услышать».

מכילתא: Mekhilta DeRabbi Yishmael, Tractate Bachodesh 9:1

דרכי ישמעאל, מסכתא דבחדש ט:א

(שמות כ, יד) [וְכָל הָעָם רָאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלְפִידִם, וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֵת הַהָר עָשָׂן. וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנְעוּ, וַיַּעֲמֵדוּ מֵרָחֵק.]" "וְכָל הָעָם רָאִים אֶת הַקּוֹלֹת". רואין אֶת הַנֶּרְאָה וְשׁוֹמְעִין אֶת הַנִּשְׁמָע. דְּבָרֵי רַבִּי יִשְׁמָעֵאל. רַבִּי עֲקִיבָה אוֹמֵר: רואין וְשׁוֹמְעִין אֶת הַנֶּרְאָה. רואין דְּבַר שְׁלֹאֵשׁ יוֹצֵא מִפִּי הַגְּבוּרָה, וְנִחְצֵב עַל הַלּוּחֹת, שְׁנֵאֵמַר: (תהלים כט, ז) "קוֹל יי חֲצֵב לִהְבוֹת אֵשׁ."

(Там же, 20:15) «И весь народ видел голоса и молнии»: они видели видимое и слышали слышимое. Таковы слова рабби Ишмаэля. Рабби Акива говорит: они видели и слышали слышимое. Ничто из того, что исходило из уст Всемогущего, не осталось незаписанным на скрижалях, как написано (Псалмы 29:7): «Голос Вс-вышнего высекает огненные пламёна».

Beeri Edition, Koren, Jerusalem, 2019 (CC-BY-NC) • Mechilta, translated by Rabbi Shraga Silverstein (CC-BY)

45

הכמה היא בחי' ראי'

В конце главы 2 этого маамара, в связи со словами «Он взмахнёт рукой над рекой», Альтер Ребе объясняет выражение «Я покажу ему чудеса» как действительное видение, превосходящее слышание и понимание, поскольку «слышание не сравнится с видением». Затем он поясняет, что это видение относится к уровню самой Хохма.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עי לקוית פ' צו ד"ה והניף ספ"ב.

46

דאבא מקנן באצי'

В Тикуне 6 сказано, что Има Илаа (Бина) «гнездится в Троне», то есть в мире Брия, тогда как шесть Сфирот Зеир Анпин гнездятся в Метатроне (Йецира), а нижняя Има — в Офане (Асия). В примечании «Кеот» этот источник вместе с «Эц Хаим» Ари приводит в подтверждение принципа, что Аба «гнездится» в Ацилуте, а Бина — в Брия.

תקו"ז תיקון 16-14:22a • Tikkunei Zohar

ועוד משיגה מן החלונות אליו חלונות דבי כנישתא דאבא ובנוי אינון בבית (הכנסת) אסירן ואיהו בכל יומא אשגחותיה עליה ויהיב לון מזונא. ויפן כה וכה אם אית מאן דיתער בתיובת' לתברא בית (נ"א בה) אסורין דלהון. הה"ד לאמר לאסורים צאו ולאשר בחשך הגלו. ויפן כה

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

וכה וירא כי אין איש. אלא איש לדרכו פנו בעסקין דלהון באורחין דלהון. איש לבצעו מקצתו בבצעת דהאי עלמי לירתא האי עלמי'.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ע"ה שער סדר אצי' פ"א. שער סדר אבי"ע פ"ב. ועוד. ת"ז תי' ו. וראה בארוכה בהערת כ"ק אדמו"ר זי"ע בסה"מ ת"ש ע' 59. ובסה"מ תש"ג ע' 133. סה"מ תרצ"ו ע' 119.

47

ועי"כ נקרא זרע בהמה

Примечание отсылает к с. 62 этого тома бесед, где объясняется, почему эти души называются «семенем животным».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עי"ס השיחות תש"א ע' 62.

48

והאדם ידע

«И познал Адам Хаву, жену свою». Глагол, обозначающий близость, показывает, что даат означает связь и соединение, а не только знание.

בראשית ד:א: Genesis 4:1

וְהָאָדָם יָדַע אֶת-חַוָּה אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת-קַיִן וַתֹּאמֶר קָנִיתִי אִישׁ אֶת-ה'

И познал Адам Еву, жену свою, и она зачала и родила Каина, и сказала: «Приобрела я человека с помощью Б-га».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בראשית ד, א.

49

שו"ה שיתחבר — בחי' חכמה לבינה דהיינו

В этой рукописи добавлено примечание Цемах-Цедек, цитируемое в тексте: «богатый» соотносится с Даат, а «бедный» — с «животным» («не даст меньше»); оно завершается словами: тому, кому недостаёт Даат, служить Б-гу трудно.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בבזך 1223 נוסף הגה"ה מהצ"צ: "הגה"ה העשיר דעת והדל בהמה לא ימעט כי שרשם עצלים לחם מ"ש שאין לו דעת העבודה קשה לו".

50

היינו כחולמים

«Когда Б-г возвращает плен Сиона, мы были словно во сне». Постигение Б-жественности, которое лишь «слышат», сравнивается со сном, в котором действует только воображение.

תהילים קכ"ו: Psalms 126:1

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת כְּשׁוֹב ה' אֶת-שִׁיבַת צִיּוֹן הֵינּוּ כְּחֹלְמִים:

Песнь восхождения. Когда Вс-вышний возвратил возвращавшихся в Цион, мы были подобны сновидцам.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קכו, א.

51

ועי בלקי"ת

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

להאריו"ל.

52

(עמ"ש"ל . . דע כי כו')

В этой рукописи примечания нет; вместо него стоит только: «Но уровень "по образу Нашему" — это уровень семени человеческого, уровень видения и т. д.»

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בכרך 1223 ליתא הגה"ה זו ובמקומו נכתב "אבל כחי בצלמינו זהו כחי ברע אדם כחי ראי כו".

אבזאצ 3

53

שממשיך ומשפיע בחי דעת

Там Алтер Ребе отсылает к этому маамару: Моше ниспосылает Даат миру Брия, Йецира и Асия, потому что «человек» и «животное» мира Брия равны между собой по отношению к Даат Моше. Он предполагает, что то же относится к кидушу в пятницу вечером: он ниспосылает Даат даже нашим душам уровня «животного», поскольку человек и животное равны по отношению к окружающему свету (совев).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ת בהר מד, ב.

54

יידעת היום

«И познайте ныне и примите к сердцу, что Б-г есть Б-г на небесахверху и на земле внизу; нет другого». Моше приводит Израиль к этому познанию.

דברים ד':ל"ט Deuteronomy 4:39

וידעת היום והשבת אל-לכך כי ה' הוא האֱלֹהִים בְּשִׁמִּים מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

Знай же ныне и положи это на сердце своё: Б-г — Он Б-г на небесахверху и на земле внизу; нет иного.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

55

גואל ראשון וגואל אחרון

Примечание Кегот указывает для этих слов на Zohar I, 253a.

זח"א רנג, Zohar I, 253a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה שמו"ר פ"ב ס"ד. זח"א רנג, א. שה"פ פ' ויחי.

56

גואל ראשון וגואל אחרון

Рабби Леви говорит, что Б-г сказал Моше: в пустыне ты оставишь их, а из пустыни возвратишь их в грядущие времена. В примечании «Кеот» это высказывание приводится вместе с Зоаром (I, 253a: Б-г повторил имя «Моше, Моше» — одно имя относится к первому избавлению, другое к последнему) и «Шаар а-Псуким» как источники, указывающие на Моше и как на последнего избавителя, и как на первого.

שמות רבה ב':ד' Shemot Rabbah 2:4

... (שם ג, א): והנחש היה ערום, מתוקן לפורעניות היה. בנה, כתיב (שם ו, ט): תמים היה, מתוקן לגאולה. כיוסף, כתיב (שמות א, ה): ויוסף היה, מתוקן לפרנסה. במרדכי, כתיב (אסתר ב, ה): איש יהודי היה, מתוקן להצלה. ומשה, לגאולה, מתחלת ברייתם נתקנו לכך.

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

וינהג את הצאן אחר המדבר אמר רבי יהושע: למה היה רודף למדבר? לפי שראה שישאל נתעלו מן המדבר, שנאמר (שיר ג, ו): מי זאת עולה מן המדבר, שהיה להם מן המדבר: המן, והשלי, והבאר, והמשכן, והשכינה, כהונה, ומלכות, וענני כבוד. דבר אחר: אמר הקדוש ברוך הוא ...

Иное толкование: «Моисей был [haya]». Каждый, о ком написано haya, был предназначен к этому [к тому, что следует далее]: «Вот, человек стал [haya] [как один из нас, зная добро и зло; как бы ему не простереть руку и не взять также от дерева жизни, и не вкусить, и не жить вечно]» (Бытие 3:22); смерти было суждено прийти в мир, как сказано: «И тьма над поверхностью бездны» (Бытие 1:2) — это смерть, омрачающая лица людей. «Змей был [haya]... хитрым» (Бытие 3:1); ему было суждено наказание. О Ноахе написано: «...был [haya] непорочен» ...

Daat Shemot Rabbah (Public Domain) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

57

יידעתם כי אני ה'

«И узнаете, что Я — Б-г, ваш Б-г, Который выводит вас из-под тяжких работ Египта». Это часть первого воззвания Моше об избавлении; здесь эти слова истолковываются как дарование Израилу Даат.

שמות ו':ז' Exodus 6:7

וְלִקְחָתִי אֶתְכֶם לִי לְעָם וְהִיִּיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וַיְדַעְתֶּם כִּי אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מִתַּחַת סִכּוֹת מִצְרַיִם:

И приму вас Себе в народ, и буду вам Б-гом; и узнаете, что Я — Вс-вышний, Б-г ваш, Который вывел вас из-под бремени египтян.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ו, ז.

58

ויאמן העם

Когда Моше и Аарон впервые пришли к народу, «народ поверил». Сначала была вера, а затем пришла Даат.

שמות ד':ל"א Exodus 4:31

וַיֵּאֱמָן הָעָם וַיִּשְׁמְעוּ כִּי־פָקֵד ה' אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכִי־רָאָה אֶת־עֲנָנִים וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ:

И народ поверил; и когда они услышали, что Вс-вышний вспомнил о сынах Израиля и увидел их страдание, они склонили головы и поклонились.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות ד, לא.

59

ומלאה הארץ דעה

«Ибо земля наполнится знанием (деа) о Б-ге, как воды наполняют море»: знание о Б-ге во времена окончательного избавления.

ישעיהו י"א:ט' Isaiah 11:9

לֹא־יָרְעוּ וְלֹא־יִשְׁחִיתוּ בְּכָל־הָרָקָדָשִׁי כִּי־מָלְאָה הָאָרֶץ דְּעָה אֶת־Havayah כַּמִּים לַיָּם מְכֻסִּים:

Не будут причинять вреда и не будут губить на всей горе Моей святой, ибо земля наполнится знанием Вс-вышнего, как воды покрывают море.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ישעיה יא, ט.

60

כי כולם ידעו אותי

«И уже не будет каждый учить ближнего своего... говоря: „Познай Б-га“, ибо все они будут знать Меня, от малого до великого». Всеобщее знание в будущем. (В издании «Кеот» указан стих 31:33; в нумерации «Сефари» это стих 31:34.)

ירמיהו ל"א:ל"ד Jeremiah 31:34

ולא ילמדו עוד איש את־רעהו ואיש את־אחיו לאמר דעו את־י' כי כולם ידעו אותי למקטנם ועד־גדולם נאם־י' כי אסלח לעונם ולחטאתם לא אֶזְכְּרֵם עוד:

и уже не будет каждый учить своего ближнего и каждый — своего брата, говоря: «Познайте Вс-вышнего»; ибо все они будут знать Меня, от малого до великого, говорит Вс-вышний; ибо Я прошу их беззаконие и больше не вспомню их греха.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ירמיי לא, לג.

61

כמבואר במ"א ע"פ וידעת היום

В этом маамаре объясняется, что «молоко и мёд» Земли всё ещё относятся к уровню веры, тогда как «земля наполнится знанием» означает Даат и действительное ощущение. Сейчас мир существует благодаря мемале коль альмин, при котором каждый момент отличается от следующего; поэтому поколения то возвышаются, то приходят в упадок.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת ואתחנן ד, ב ואילך.

62

ונתתי עשב בשדהך

«И дам траву на поле твоё для скота твоего». Это истолковывается как дарование Моше «травы» Даат душам и ангелам, называемым «скотом».

דברים י"א:ט"ו Deuteronomy 11:15

ונתתי עשב בשדהך לבהמתך ואכלת ושבעת:

И дам Я траву на полях твоих для скота твоего, и будешь есть и насыщаться.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

דברים יא, טו.

63

עשב הוא בחי' דעת שהוא שם ע"ב ושי"ן

В Тикуне 51 Тикуней Зоар читают выражение «всякая трава» как «айн-бет» и «шин» и связывают его с семьюдесятью двумя именами. «Ор а-Тора», на которую

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

ссылается примечание издательства «Кеот», указывает здесь на это прочтение.

תקוני זוהר פ"ו ב:ר"ב Tikkunei Zohar 86b:6

והא ש' דתלת אֶבְהָן אֵינוֹן, אֶלָּא ש' עֶלְאָה עֲנַפִּי אֵילָנָא, ש' תַּתְאָה שְׂרָשִׁי אֵילָנָא, וּבְגִין דָּא וְכָל שִׁיחַ דָּא צְדִיק, וְכָל עֶשֶׂב ע"ב ש' דָּא יַעֲקֹב כָּלִיל תַּלְת אֶבְהָן, דְּאֵינוֹן עֲנַפִּי אֵילָנָא, וְסֻלְקִין לְשִׁבְעִין וּתְרִין שְׁמֶהּ דְּוִיסַע וַיָּבֵא וַיֵּט, דְּבִהָאִי שְׁמָא אֶתְבְּרִיאוּ עֶשְׂבִין וְאֵילָנִין דְּאֵינוֹן נִשְׁמַתִּין דְּצִדִּיקָא, וְהָא עֶשֶׂב עֲלִיָּה אֶתְמַר (תַּהֲלִים קד יד) וְעֶשֶׂב לְעִבּוּדֵת הָאָדָם לְהוֹצִיא לָחֶם מִן הָאָרֶץ, לָחֶם אֶפְרִיִם אֶכֶל אִישׁ (שם עח כו), וְאִיהוּ נִהְמָא דְּאוֹרֵיִיתָא.

Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain)

64

עשב . . שהוא שם ע"ב ושי"ן באמצע

«Ор а-Тора» к «Мишпатим» приводит «Тикуней Зоар» (tikkun 51) в обоснование этого толкования слова эсев; то же сказано в «Ор а-Тора» к «Хукат».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת פ' משפטים ע' אקוב מצין לת"ז תי נא. וכ"כ באוה"ת פ' קהת ע' תשפד. וראה גם ב'אוה"ז להצ"צ כרך א ע' ו.

65

נק' ג"כ בשם בהמות וחיות

Там Алтер Ребе объясняет различие между ангелами и душами: ангелов называют хайот и бегемот, как сказано: «лицо льва справа и лицо быка слева»; они тоже состоят из тела и души, но их тела духовны и созданы из огня и ветра.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לעיל ד, ב.

66

פני אריה פני שור

В видении колесницы у святых хайот было лицо человека, лицо льва справа, лицо быка слева и лицо орла. Поэтому ангелов называют «животными» и «зверьями».

יחזקאל א':י"ז Ezekiel 1:10

וּדְמוּת פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם וּפְנֵי אַרְיֵה אֶל־הַיָּמִין לְאַרְבַּעַתָּם וּפְנֵי־שׁוֹר מִהַשְּׂמֹאל לְאַרְבַּעַתָּם וּפְנֵי־נֶשֶׁךְ לְאַרְבַּעַתָּם:

Что до подобия лиц их, то у каждого было лицо человека; у всех четверых было лицо льва с правой стороны; у всех четверых было лицо вола с левой стороны; у всех четверых было также лицо орла.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

67

שיש להם דעת והכרה באלקות

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה רמב"ם פ"ב הלי' יסודי התורה.

68

ע"פ ר'ני ושמחי

В этом маамаре объясняется, что служение ангелов — песнь и восхваление (рина), выражающие их сильное стремление прилепиться к Б-гу и раствориться в Бесконечном свете.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל לז, א ואילך.

69

רני ושמחי

«Ликуй и веселись, дочь Циона, ибо Я гряду и буду обитать среди тебя» — стих из маамара, на который здесь имеется в виду ссылка.

Zechariah 2:14 זכריה ב':יד

רְנִי וְשִׂמְחִי בְּתִצִּיּוֹן כִּי הִנְנִי־בָא בְּתוֹכָךְ נְאֻם־ה'

«Ликуй и веселись, дочь Сиона, ибо вот, Я гряду и буду обитать среди тебя, — речёт Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

70

וצדקתך ירננו

«Будут возвещать память о великой Твоей благодати и воспевают Твою праведность» — тема того маамара о песнопении ангелов.

Psalms 145:7 תהילים קמ"ה:ז

יְכַר רַב־טוֹבֶךָ יַבִּיעֻ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:

Будут возвещать славу великой Твоей и воспевают праведность Твою.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

71

בפי תולדות ע"פ מים רבים

Объяснение слов «Многие воды», начинающееся на 19a, показывает, что в одном из порядков Сфирот Даат стоит на средней линии непосредственно под Кетером и ниспосылает свет Кетера в Хохму, Бину и эмоциональные качества. Здесь имеется в виду именно это: Высший Даат получает от Кетера.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

יט, א ואילך.

72

והנה מרע"ה

В примечании к этому отрывку Цемах-Цедек различает два вида Даат: «семя человека» происходит от Нижнего Даат, который связывает разум с эмоциональными качествами, тогда как Высший Даат, соединяющий Хохму и Бину, — это Моше. Он добавляет, что «животные» обладают Даат только в отношении мемале, но не совев; Даат совев ниспосылается через «Свят». Кроме того, благодаря жертвоприношению животное поднимается на уровень человека, поскольку даже у животного было «лицо человека».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באזה"ת משפטים ע' אקטז יש הגהה: והנה מרע"ה כמו גדול היינו כי דעות שיש ב' דעת וזרע אדם זהו מבחי' ד"ת שמקשר השכל עם המדות, אבל ד"ע המחבר חו"ב זהו משה ושרשו מאוירא בד"ה החלצו כו'. והנה בהמה י"ל שאין להם דעת רק בממכ"ע ולא בסוכ"ע בד"ה וידעת היום כו', והמשכות הדעת בסוכ"ע זהו ע"י קדוש שיהי' דעת בבחי' קדוש סוכ"ע כו' בד"ה והנה אנחנו מאלמים אלומים י"ב בקר זהו בהמה י"ל ע"י הקרבן שנכלל הבהמה בשרשה ע"י והחיות נושאות כו', ע"י נכלל בהמה בבחי' אדם כי גם כשהי' בהמה הי' מבחי' פני אדם שבבהמה לכן יוכל להתעלות בבחי' אדם ממש. ג' בחי' אדם גם ז"א ישראל אדם והתורה חכמה אדם ע"י ז"א קל"ד ב' ובה"ז שם, לכן ע"י התורה מוחין נמשך שיהי' אדם בפרטיות. וכמ"כ למטה אם ככנים ואם כעבדי' בנים אתם להי' והנה כעבדים כשנמשכו מסטי' דמט"ט בזח"ג דרס"ו סע"א, ואם הוא בחי' זרע בהמה, ולכן שש שנים, ובשביעי' כמו בשמטה תלה הכתוב בהמה בחיה סד"ה את שבתותי תשמרו, כי סוכ"ע חי'

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

ובהמה שוין ע"ד אסתיר פני ביום ההוא דסכ"ס כו', צאן מרעיתי אדם אתם הרי יוכל להיות מצאן בחי' אדם וא"כ אז גבוה יותר שהוא אדם ומשים עצמו כצאן מענין בהמה אין לה דעת בד"ה בכ"ה בכסליו נה"ב מתפעלת רק בבחי' בשכמל"ו ונה"א אדם מתפעלת מההתבוננות בעצמי' ואו"ס והנה בשכמל"ו זהו רוח הבהמה הורדת למטה ש' ב"ן וכל דעת יחוד, והאדם ידע המשכות ד"ע טפת מ"ד, דכולא קמ"י כל"ה בהמ"ן ותשחין לאלומתי כי דת", משא"כ בהמה אינה משגת רק שהיש מאין בשכמל"ו כנ"ל, ולא ביטול אמיתי מ"ד ענין יודע צדיק נפש בהמתו כו', דברי חכמים כדרכונות שדר בינה באדם, מורה דעה בפרה ממשך דעת בבחי' בהמה כו'. עכ"ל. ראה באזה"ת שם ע' אק"ח עוד הגהה.

73

בהמשך זאת חנוכת המזבח תר"מ סע"י יב נוסף

В этом цикле маамаров добавлено, что эсев — это Аин-Бет Хохмы, а шин обозначает три эмоциональных качества.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עשב הוא ע"ב דחכ' ושינ' הם ג' מדות, ע"ש.

74

Наставление Давида Шломо: «Познай Б-га отца твоего и служи Ему всем сердцем». Даат Моше делает это познание возможным.

I Chronicles 28:9 דברי הימים א כ"ח:ט

וְאַתָּה שְׁלֹמֹה־בְנִי דַע אֶת־אֱלֹהֵי אָבִיךָ וְעִבְדֵהוּ בְּלֵב שָׁלֵם וּבְכָפֶשׁ חֶפְצָה כִּי כָל־לִבָּבוֹת דּוֹרֵשׁ הִ' וְכָל־יֵצֵר מַחְשָׁבוֹת מִבֵּין אִם־תִּדְרָשֵׁנוּ יִמְצָא לָךְ וְאִם־תַּעֲזֹבֵנוּ יִגְיַחֲךָ לְעַד:

И ты, Соломон, сын мой, познай Б-га отца твоего и служи Ему всем сердцем и с усердной душой; ибо Вс-вышний испытывает все сердца и понимает все помыслы мыслей; если будешь искать Его, Он даст Себя найти тебе; но если оставишь Его, Он отвергнет тебя навеки.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 5

75

ישראל עלו במחשבה

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ב"ר בתחלתו.

76

ישראל עלו במחשבה

Шесть вещей предшествовали сотворению мира: некоторые были созданы, а некоторые «возникли в мысли» как предназначенные к сотворению; среди них — праотцы и Израиль. Альтер Ребе использует это, чтобы возвести корни душ Израиля к «мысли».

Bereshit Rabbah 1:4 ראשית רבה א:ד

... "ה' קנני ראשית דרכו" כסא הכבוד מנין דכתיב (תהלים צג, ב): "נכון כסאך מאז וגו'". האבות וישראל ובית המקדש ושמו של משיח, עלו במחשבה להבראות האבות מנין שנאמר (הושע ט, י): "כענבים במדבר וגו' ישראל מנין שנאמר (תהלים עד, ב): "זכור עדתך קנית קדם" בית המקדש מנין שנאמר (ירמיה יז, יב): "כסא כבוד מרום מראשון וגו' שמו של משיח מנין שנאמר (תהלים עב, יז): "יהי שמו לעולם וגו' [לפני שמש ינון שמו]" רבי אהבה ברבי זעירא אמר אף

התשובה שנאמר (שם ז, ב) "בטרם הרים יולדו" ואותה השעה (שם), ...

«В начале сотворил Б-г» — шесть вещей предшествовали сотворению мира; некоторые из них были [действительно] сотворены, а о сотворении некоторых Б-г помышлял, [хотя в действительности не сотворил их]. Тора и Престол Славы были сотворены. Тора — откуда это следует? Как сказано: «Б-г создал меня в начале пути Своего» (Притчи 8:22). Престол Славы — откуда это следует? «Престол Твой утверждён издревле, [Ты — от вечности]» (Псалмы 93:2). Праотцы, Израиль, Храм и имя царя-мессии — о сотворении их Б-г помышлял [до сотворения мира, но не сотворил]. Праотцы — откуда это следует? «Как ...

Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA) • The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY)

77 ואף הנשמות . . והוא עולם הבריאה

Примечание отсылает к этому примечанию в «Ликутей сихот» о душах, называемых «семенем животного», которые коренятся в мысли — в мире Брия.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ש ח"ט ע' 413 הערה 24.

78 דבר ה' ורוח פיו

«Словом Б-га сотворены небеса, и дыханием уст Его — всё их воинство». Небесное воинство — ангелы — происходит от Б-жественной речи.

Psalms 33:6 ר"ג: תהילים

בְּדָבָר ה' שָׁמַיִם נִעְשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי כָל-צָבָאִים:

Словом Вс-вышнего созданы небеса, и все воинство их — дыханием уст Его.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

79 לכך אין יכולים המלאכים לומר קדוש

В «Ор а-Тора» приводится причина, указанная здесь: Израиль возник в мысли, а ангелы происходят от речи; ничто не может быть привлечено в речь прежде мысли. Там также приводится вторая причина: Израиль и ангелы соответствуют Ма и Бен; в заключение сказано, что эти два объяснения близки друг к другу.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

באוה"ת בראשית כרך ז תתתע, א שהפ"י כאן: "פ"י לפי שישאל עלו במחשבה והמלאכים נמשכו מן הדבור וא"א שיומשך בהדבור מקודם שיומשך בהמחשבה", ושם (כנראה הכוונה להמבואר בתו"א לעיל בד"ה אוסרי לגפן) מפרש מצד שהם בחי" מ"ה ובח" הבריור של המלאכים נעשה אחר הבריור דמ"ה, ומסיים: "ואפ"ל דקרוכים הענינים זל"י".

АБЗАЦ 6

80 ומקבלין דין מן דין

Таргум Йонатана переводит слова ангелов «И один воззвал к другому и сказал: „Свят...“» так: «И они получают друг от друга и говорят: „Свят...“»; эти слова также произносятся в Кдуше молитвы «Ува ле-Цион».

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

Альтер Ребе понимает их так: ангелы и Израиль получают друг от друга.

תרגום יונתן על ישעיהו ו:3 Targum Jonathan on Isaiah 6:3

וּמִקְבְּלִין דִּין מִן דִּין וְאִמְרִין קֳדִישׁ בְּשִׁמִּי מְרוּמָא עֲלָאָה בֵּית שְׁכִנְתָּיָה קֳדִישׁ עַל אֲרַעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּיָה קֳדִישׁ לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא יְיָ צְבָאוֹת מְלִיָּא כָּל אֲרַעָא וְיוֹ יְקָרִיָּה:

И взывали друг к другу, говоря: свят в высочайших и превознесённых небесах дом Его Шехины; свят на земле деяние Его могущества; свят во веки веков — Б-г воинств; вся земля полна сияния славы Его.

Mikraot Gedolot (Public Domain) • London "Chaldee Paraphrase," 1871 (Public Domain)

81 כשהכתר נמנה אין הדעת נמנה

Сборник каббалистических учений Аризаля, составленный в стиле Мишны; на него ссылаются в связи с правилом, согласно которому Кетер и Даат не включают вместе в число десяти Сфирот.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה משנת חסידים מסי' בריאת א"ק פ"א מ"ד. לעיל מג, א. ולקמן (ביאור לד"ה יביאו לבוש מלכות) ג, א. ובמ"מ לשם.

82 כמ"ש בכוונת ברוך שאמר

Помимо каббалистических намерений, изложенных в «При Эц Хаим», примечание отсылает к объяснению молитвы «Барух ше-амар» в сидуре.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בפע"ח. וראה סידור בפ"י ברוך שאמר.

83 ע"פ הרם את מטך

Примечание отсылает к «Тора Хаим», где объясняются упомянутые в тексте слова «Подними посох твой».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה תו"ח שמות קפא, א. ובאוה"ת פ' בשלח ע' תיז.

84 הרם את מטך

«А ты подними посох свой и прости руку свою над морем, и рассеки его». В упомянутом здесь объяснении посох Моше символизирует Даат.

שמות י"ד:16 Exodus 14:16

וְאַתָּה הָרֵם אֶת־מִטְּךָ וְנִטְּה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וּבִקַּעְהוּ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל תְּחוֹף הַיָּם בִּיקְשָׁה:

А ты подними свой посох, прости руку над морем и рассеки его; и сыны Израиля войдут в середину моря по суше.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

85 ע"פ . . ראשי המטות

Примечание отсылает к «Ор а-Тора» на недельную главу «Матот», где объясняются слова «И говорил Моше главам колен».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' מטות ע' ארפא.

86

אל ראשי המטות

«И говорил Моше главам колен (матот)» — стих, рассматриваемый в упомянутом здесь объяснении.

Numbers 30:2: במדבר ל"ב:2

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־רָאשֵׁי הַמַּטּוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה ה'

И говорил Моисей главам колен сынов Израиля, говоря: вот что повелел Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

אבזאצ 7

87

וזהו ואלה המשפטים . לשון הליכה

В примечании указывается на «Op a-Tora» к разделу «Мишпатим», где слово «мишпат» толкуется как «хождение».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת משפטים ע' א'ק"ט.

88

כמשפט הראשון

«Op a-Tora» приводит еще два стиха, в которых Таргум передает слово «мишпат» как «алаха»: «по обычаю (мишпат) дочерей» — как «по алахе дочерей Израиля», а «поставь Мишкан согласно его порядку (мишпато)» — как «согласно его алахе».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

וישב מ, יג. וראה באוה"ת פ' משפטים ע' א'ק"ט שמביא הפסוק כמשפט הבנות יעשה לה ת"א כהלכת בנות ישראל יעביד לה . . וכן והקמות את המשכן כמשפטו . . תרומה כו, ל ית משכנא כהלכתיה. ע"ש.

89

כמשפט הראשון

Йосеф говорит главному виночерпию фараона, что тот вновь подаст чашу фараону «по прежнему обычаю (мишпат), когда ты был его виночерпием».

בראשית מ"ג:13

בְּעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים יֵשֶׁא פָּרְעָה אֶת־רֹאשֶׁךָ וְהִישָׁכֶךָ עַל־כִּנֹּךָ וְנָתַתְּ כוֹס־פָּרְעָה בְּיָדוֹ כַּמִּשְׁפֵּט הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיִיתָ מִשְׁכָּה:

Через три дня фараон вознесёт твою голову и возвратит тебя на твоё место; и подашь чашу фараона в руку его, как прежде, когда ты был его виночерпием.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

90

כהלכתא קדמייתא

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

כ"ה בדפוסים שהיו בזמן אדה"ו ולפניו. וכ"ה הלשון בדא"ח. אבל בתרגום הנדפס לפנינו הגירסא "קדמאה". [אבל בתרגומים שנדפסו מכת"י כמו הוצאת ברלינר וכ"ו הוא "קדמייתא"].

91

כהלכתא קדמייתא

Онкелос переводит здесь слово мишпат как «ильхета» — «Галаха». В тексте Сефарии стоит «кадмаа»; в примечании издательства «Кеот» поясняется, что «кад-

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

майта» — это чтение ранних печатных изданий и изданий, основанных на рукописях.

תרגום אונקלוס על בראשית מ"ג:13

בְּסוֹף תִּלְתָּא יוֹמִין יִדְבָּרְךָ פְּרַעָה יֵת רִישָׁךְ וַיְתִיבְךָ עַל שְׁמוֹשְׁךָ וְתַתָּן כֹּסֶא דְּפָרְעָה בְּיָדֶיהָ כְּהִלְכָתָא קְדָמָא דִּי הוּיָתָא מִשְׁכִּי לָקָה:

Sifsei Chachomim Chumash, Metsudah Publications, 2009 (CC-BY-NC)

92

הליכות עולם לו

Из молитвы Хавакука: «Пути (алихот) мира принадлежат Ему».

חבקוק ג':6

עֲמַד וַיִּמָּדֵד אֶרֶץ רָאָה וַיִּתֵּר גּוֹלִים וַיִּתְפַּצְצוּ הָרִירִיעַד שְׁחו גְּבוּעוֹת עוֹלָם הִלְכִיכוֹת עוֹלָם לו:

Он останавливается и потрясает землю, взирает и приводит народы в трепет; вечные горы разбиваются вдребезги, древние холмы склоняются; пути Его — от века.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

מגילה כ"ח ב:ט"ז-18

אָמַר לָקָה: נִיחָא לִי דְאַשְׁמַעִיָּה לְמַר. אִי הָכִי, גְּמוֹר מִינִי הָא מִלְתָּא דְאָמַר רַבִּי יוֹרָא: בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל הֵן הִתְמִירוּ עַל עֲצָמֵן שְׁאִפִּילוּ רֹאוּת טִיפַת דָם כְּהַרְדֵּל יוֹשְׁבוֹת עָלֵיו שְׂכָעָה נְקִיִּים. תְּנָא דְבִי אֶלְיָהוּ: כָּל הַשּׁוֹנֶה הִלְכוֹת, מוֹכֵטָא לוֹ שֶׁהוּא בֶן עוֹלָם הֵבֵא, שְׁנַאֲמַר: "הִלְכִיכוֹת עוֹלָם לו", אֵל תִּקְרִי "הִלְכִיכוֹת" אֶלָּא "הִלְכוֹת". תְּנוּ וְרַבְּנֵי:

Он ответил: «Я бы предпочёл, чтобы ты научил меня чему-нибудь. В таком случае усвой от меня это изречение, сказанное рабби Зерой: дочери Израиля были строги к себе и, даже если видели [на своей одежде] пятно крови не больше горчичного зерна, ждали семь чистых дней [перед ритуальным омовением]». В доме Элиягу учили: «Тому, кто повторяет галахот, обеспечен мир грядущий, как сказано: "Пути Его [галихот] — вечны" (Аввакум 3:6). Читай не галихот, а галахот». Учили William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Daf Shevui (CC0)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

חבקוק ג, ו. ראה מגילה כח, ב אל תקרי הליכות אלא הלכות. ובאוה"ת כאן ע' א'קכ שעי' העיון בהם להשיגן היטב זוכה האדם לילך ממדריגה למדריגה. וראה באוה"ת נ"ך כרך א ע' תצט, ושם מציין ללקו"ת שה"ש כט, ד שההלכות הן הליכה והמשכה מאור א"ס ב"ה הסיכ"ע מעולם ועד עולם.

אבזאצ 8

93

הקליפות אין להם בחי' מוח הדעת

Согласно примечанию, Алтер Ребе объясняет там, что у злого начала есть лишь два мохин — Хохма и Бина, — но нет способности Даат.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ת פ' חוקת ס, ג דשם מבאר שביצה"ר יש רק ב' מוחין חו"ב ולא מוח הדעת ע"ש. ובאוה"ת פ' משפטים ע' א'קה.

94

אז תבואנה שתיים נשים זונות

«И пришли две женщины-блудницы к царю и представили перед ним»: две женщины, пришедшие к царю

Шломо на суд; здесь они упоминаются как известный пример того, что клипа лишена Даат.

I Kings 3:16 מלכים א ג:ט"ז

אָז תבאנה שתים נשים זנות אלה־הַמֶּלֶךְ וַתַּעֲמִדְנָה לִפְנָיו:

Тогда пришли к царю две женщины, блудницы, и предстали перед ним.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מלכים-א ג, טז.

95

חֲדָא נִפְשָׁאֵי לָךְ קִרְאִי

Рав Шешет, повторявший изученное каждые тридцать дней, говорил: «Радуйся, душа моя, радуйся, душа моя; ради тебя я читаю Писание, ради тебя я учу Мишну». Талмуд возражает, что Тора поддерживает небо и землю, и отвечает: «Поначалу, когда человек совершает это, он совершает это ради себя самого (адаата де-нафшей)».

Pesachim 68b:13 פסחים ס"ח ב:י"ג

רַב שֶׁשֶׁת כָּל תְּלָתִין יוֹמִין מְהַדֵּר לֵקָה תַּלְמוּדִיהָ, וְתֵלֵי וְקֵאֵי בְּעִיבְרָא דְדִשָּׁא, וְאָמַר: חֲדָאֵי נִפְשָׁאֵי, חֲדָאֵי נִפְשָׁאֵי, לָךְ קִרְאִי לָךְ תְּנָאֵי. אִינִי? וְהָאֵמַר רַבִּי אֶלְעָזָר: אֵילְמָלָא תוֹרָה לֹא נִתְקַיְּמוּ שְׁמִים וְאֶרֶץ, שְׁנַאֲמַר: "אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֲקוֹת שְׁמִים וְאֶרֶץ לֹא שְׁמִיתִי!" מַעֲיָקְרָא כִּי עֶבֶד אִינִישׁ — אֲדַעֲתָא דְנִפְשָׁיָהּ קָא עֲבִיד.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פסחים סח, ב.

96

לפניהם היינו לפנימיותם

В примечании отмечается, что прочтение слов «перед ними» как «в их внутреннюю сущность» согласуется со сказанным Алтер Ребе в его «Законах изучения Торы», в указанной алахе.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זה מתאים למ"ש בה' ת"ת לרבנו הזקן פ"ד הי"ח (שיחה פ' משפטים תשכ"ו). ראה אוה"ת משפטים ע' א"ק.

97

ולכן איתא בזוהר

В связи с отрывком из Зоара в примечании указано на «Ор а-Тора» к главе «Шмот», с. 61.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ח"ג קפז, ב. ראה אוה"ת פ' שמות ע' סא.

98

משה משה

У горящего куста Б-г воззвал: «Моше, Моше»; между именами нет разделительной черты (псик).

Exodus 3:4 שמות ג:ד

וַיִּקְרָא ה' כִּי סָר לְרֹאוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו אֱלֹקִים מִתּוֹךְ הַסִּנֶּה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר ה':

Когда Вс-вышний увидел, что он свернул посмотреть, Б-г воззвал к нему из среды терновника и сказал: «Моше, Моше». И он сказал: «Вот я».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

99

אברהם אברהם

При жертвоприношении Ицхака ангел воззвал: «Авраам, Авраам»; имена разделяет черта (псик).

Genesis 22:11 בראשית כ"ב:יא

וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאָךְ ה' מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֲבִרְהָם אֲבִרְהָם וַיֹּאמֶר ה':

И ангел «Б-г» воззвал к нему с небес и сказал: «Авраам, Авраам!» И он сказал: «Вот я».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

100

אברהם אברהם פסיק טעמא

В «Игепет а-Кодеш», 15, объясняется на основании учения, услышанного Алтер Ребе от своего учителя о словах «я прах и пепел», что качество любви и Хеседа Авраама, нисходя через миры посредством множества сокращений, несопоставимо с высшим Хеседом мира Ацилут. Именно такой разрыв между ступенями любви имеется в виду, когда текст говорит об Аврааме.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ע"י אגה"ק סי' טו. אוה"ת שמות ע' נט. סה"מ תר"ל ע' נו. ד"ה וספרתם תרס"ו ע' רטו.

101

משה משה לא פסיק טעמא אברהם אברהם פסיק טעמא

В разделе «Балак» Зоар говорит, что в Моше не было разделения, поэтому между именами в словах «Моше, Моше» нет разрыва, тогда как в словах «Авраам, Авраам» он есть, поскольку позднейший Авраам, уже достигший совершенства, отличался от прежнего. Примечание «Кехот» цитирует это место.

Zohar, Balak 6:51-59 ספר הזוהר, בלק ו:נ"א-נ"ט

102

א"נ לפניהם ר"ל לבחי' פני אדם

В примечании указано на «Ор а-Тора» к «Дварим», где лифнейхем прочитывается как «лицо человека».

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אוה"ת פ' דברים ע' לב.

103

ודמות פניהם פני אדם

В видении колесницы сказано: «Подобие лиц их — лицо человека», а также лица льва, быка и орла. Алтер Ребе отождествляет человеческое лицо внутри «животного» с Даат мира Брия.

Ezekiel 1:10 יחזקאל א:י

וְדֹמוֹת פְּנֵיהֶם כְּפְנֵי אָדָם וּכְפְנֵי אֲרִיָּה וּכְפְנֵי בָּקָר וּכְפְנֵי נֶשֶׁךְ מִהַשְׂמָאוֹל לְאַרְבַּעַתָּן וּכְפְנֵי נֶשֶׁךְ לְאַרְבַּעַתָּן:

Что до подобия лиц их, то у каждого было лицо человека; у всех четверых было лицо льва с правой стороны; у всех четверых было лицо вола с левой стороны; у всех четверых было также лицо орла.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

104

וכעין מ"ש בפ' ויקהל

Там Алтер Ребе объясняет, что нижняя воля, формирующаяся благодаря размышлению в течение шести будних дней, становится сосудом, в котором в Шабат покоится высшая воля, подобно свету в сосуде. Он до-

бавляет, что слова «Б-г знания (деот)» относятся к двум видам Даат — высшему Даат и нижнему Даат.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן פה, א.

105

וזאת לפנים בישראל

«И это было прежде (лефаним) в Израиле»: здесь имеется в виду стих из маамара в разделе «Микец», который объясняет, что у каждого есть внутренняя и внешняя сторона.

Ruth 4:7 ד: רות

וזאת לפנים בישראל על-הגאולה ועל-התמורה לקים כל-דבר שלך איש
נעלו ונתן לרעהו וזאת התעודה בישראל:

Таков был прежде обычай в Израиле при выкупе и при обмене, чтобы утвердить всякое дело: человек снимал с ноги свою обувь и отдавал ее ближнему своему; таково было свидетельство в Израиле.—

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

106

וכנפיהם פרדות

«И лица их и крылья их были разделены сверху»: текст отличает разделённые крылья (разделение) от лиц.

Ezekiel 1:11 א: יחזקאל

וכנפיהם פרדות מלמעלה לאיש שתיים הכרות איש ושתיים
מכסות את גויתיהנה:

Таковы были их лица; и крылья их были распростёрты вверх; два крыла каждого были соединены одно с другим, а два покрывали их тела.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

107

וקבל היהודים

«И сыны Израиля приняли (вэкибель, в единственном числе) то, что начали делать»: подлежащее во множественном числе при глаголе в единственном числе; это объясняется в другом месте так же, как единственное число в словах «если купишь».

Esther 9:23 ט: אסתר

וקבל היהודים את אשר-החלו לעשות ואת אשר-כתב מרדכי אליהם:

И приняли на себя иудеи исполнить то, что начали, и что написал им Мордехай;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

108

משפטיך תהום רבה

«Праведность Твоя — как могучие горы; суды Твои — великая бездна; человека и животное спасаешь Ты, Б-г». Следует понимать это так: законы Торы нисходят, чтобы спасти даже «лицо человека» внутри «животного».

Psalms 36:7 י: תהילים

צדקתך כהררי־אל משפטיך תהום רבה אדם־יובהמה תושיע ה'

Правда Твоя — как могучие горы; суды Твои — как великая бездна; человека и животное сохраняешь Ты, Вс-вышний.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם כי תקנה עבד עברי וגו'

תהלים לו, ז.

109

ע"פ לבבתי

В примечании маамар, о котором идет речь, определен как объяснение слов «Ты пленил мое сердце» в «Ликутей Тора» на «Шир а-Ширим», начинающееся на этой странице.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקו"ת שה"ש ל, א.

110

לבבתי

«Ты пленила сердце моё, сестра моя, невеста моя»: стих, на который здесь ссылается маамар, говоря об окружающем свете.

Song of Songs 4:9 ט: שיר השירים

לבבתי אחתי כלה לבבתי באחת מעיניך באחד ענק מצורניך:

Ты пленила сердце моё, сестра моя, невеста моя; пленила сердце моё одним взглядом очей твоих, одним ожерельем на шее твоей.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

111

ע"פ את שבתותי

Там Алтер Ребе объясняет «нижний Шабат» на примере субботного года: его восхождение происходит лишь из миров Брия, Йецира и Асия в мир Ацилут, однако в нем есть аспект, в котором человек и животное равны, — заповедь вынести урожай из дома в седьмой год.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה לקו"ת בהר מד, א ואילך.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите, русский перевод, наши пояснения и примечания.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Наши пояснения, вместе с обзором, вопросами и страницей для детей: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Kehot Publication Society (CC-BY-NC); Constantinople, 1740 (CC-BY-NC); Beeri Edition, Koren, Jerusalem, 2019 (CC-BY-NC); Mechilta, translated by Rabbi Shraga Silverstein (CC-BY); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Daat Shemot Rabbah (Public Domain); The Sefaria Midrash Rabbah, 2022 (CC-BY); Tikkunei Zohar - Vocalized (Public Domain); Wikisource Bereshit Rabbah (CC-BY-SA); Mikraot Gedolot (Public Domain); London "Chaldee Paraphrase," 1871 (Public Domain); Sifsei Chachomim Chumash, Metsudah Publications, 2009 (CC-BY-NC); Daf Shevui (CC0).

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/mishpatim/1/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак